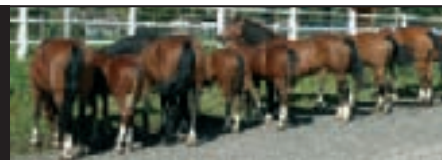




DER FREIBERGER LE FRANCHES-MONTAGNES

AGENDA 2011



SEPTEMBRE/SEPTEMBER

<i>Fürstenländer Freibergertag</i>	<i>Niederbüren</i>	4
100 ^e anniversaire Syndicat chevalin Haut de la Vallée de la Sorne	Glovelier	10
National FM, Finales de sport et d'élevage franchises-montagnes	Haras national & IENA - Avenches	16-18
<i>FM National, Sport- & Zuchtfinal der Freiburger</i>	<i>Nationalgestüt & IENA - Avenches</i>	<i>16-18</i>

OCTOBRE/OKTOBER

<i>100 -jähriges Jubiläum, Pferdezuchtgenossenschaft Saanen-Obersimmental</i>	<i>Flugplatz Sannen</i>	1
75 ^e anniversaire syndicat d'élevage chevalin Moutier et environs	Moutier	1
Cavalli a Milano	Milan	26-30
Equita Lyon	Lyon	18-20

NOVEMBRE/NOVEMBER

Salon du Cheval	Paris	3-11
-----------------	-------	------

Sommaire

Inhalt

Elevage

Saignelégier JU: Marché-concours 2011, succès entre les gouttes	4
Saignelégier, JU: Une vitrine de l'élevage FM	8

FM International

Saignelégier JU: Route Suisse	10
-------------------------------	----

Formation

Jura: comment bien vendre son cheval	12-14
--------------------------------------	-------

Portrait

Avenches VD: Exposition de photos dédiée aux FM au HNS	16
--	----

Infos FSFM

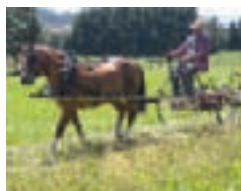
18-25

Haras

Valeur d'élevage génomique et sélection dans la race des FM (2 ^e partie)	26-27
Cycle de cours Equigarde® 2012	30

Régions

Neuchâtel: Manifestions équestres de l'été	32
Remigen AG: concours d'attelage du Jubilé	34
Brit VD: Championnat suisse de TREC du 23 et 24 juillet	35
Schüpfheim LU: Journées de sport équestre du district d'Entlebuch 2-3 juillet	36
Sumiswald BE: Concours de jubilé de la société hippique 25 - 26 juin	38



Zucht

Saignelégier JU: Marché-concours 2011, erfolgreich über die Bühne	5
Saignelégier, JU: Die FM Zucht im Schaufenster	9

FM International

Saignelégier JU: Route Suisse	11
-------------------------------	----

Ausbildung

Jura: Wie man sein Pferd gut verkauft	12-15
---------------------------------------	-------

Portrait

Avenches VD: Den FM gewidmete Fotoausstellung im SNG	17
--	----

Infos SFZV

19-25

Gestüt

Genomische Zuchtwertschätzung und Selektion beim Freiburger Pferd (Teil 2)	28-29
Lehrgang Equigarde® 2012	31

Regionen

Neuchâtel: Pferdeveranstaltungen in diesem Sommer	33
Remigen AG: Jubiläumsfahrtturnier	34
Brit VD: TREC Schweizermeisterschaft vom 23.-24. Juli	35
Schüpfheim LU: Pferdesporttage vom KRV Amt Entlebuch vom 2.-3. Juli	36
Sumiswald BE: Jubiläums-Concours vom Reitverein vom 25.-26. Juni 2011	39

PUBLICITÉ / WERBUNG

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA

Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion

Abonnements Aboverwaltung

Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Bernard Beuret

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung

Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
info@fm-ch.ch
(Direction et administration /
Geschäftsleitung und Verwaltung)
abo@fm-ch.ch
(Abonnements/ Aboverwaltung)

Rédaction / Redaktion

Maurice Page
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und
Inserate

Josiane Froidevaux, Saignelégier,
tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch.
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17, sibicat@bluewin.ch.

Collaborateurs permanents

Ständige Mitarbeiter

Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Véronique Erard-Guenot
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Camille Jeanne Poncet
Anne Rizzoli
Karin Rohrer

Traduction Übersetzung

Dominique et Didier Blanc
Haras national / Nationalgestüt
Daniela Gmür

Impression Druck

Pressor SA

Préresse Druckvorstufe

Pressor SA

Paraît 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich

26.08.2011 / 23.09.2011 / 26.10.11 /
23.11.11

Délais d'insertion : Inserateannahmeschluss

22.08.2011 / 19.09.11 / 19.10.11

Abonnement annuel

Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz : Fr. 50.–
Non-membres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz : Fr. 60.–
EU : Fr. 70.– 46.50 Euros
Outremer/Übersee : Fr. 80.–

Paiement / Zahlung

Pour la Suisse Für die Schweiz :
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger

Raiffeisenbank Much-Ruppichterth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à :
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches

Le National FM approche à grands pas



Heinz Mägli,
Président du CO National FM

Heinz Mägli,
OK-Präsident National FM

Le National FM approche à grands pas. Les préparatifs vont bon train. Je profite de l'occasion de remercier chaleureusement une fois encore Dorthe Ballaman qui m'a précédé à cette fonction. Elle a rempli sa fonction de Présidente du CO, jusqu'au National FM 2010, avec beaucoup d'engagement pour la vitrine importante qu'est le National FM pour notre race. La grande fête du franchises-montagnes, s'alliant avec d'autres acteurs, a pris de l'ampleur avec EquusHelveticus. Pour notre élevage chevalin indigène, cet événement gigantesque a pris des dimensions que nous n'aurions jamais pu imaginer sous cette forme et cette constellation il y a quelques années. Pour moi, cela prouve qu'il est judicieux de suivre sa propre voie avec respect et cohésion. Tous les acteurs d'EquusHelveticus peuvent aujourd'hui présenter l'élevage et le sport de leur race comme ils le souhaitent et mettre en vitrine le cheval qui correspond à leur but d'élevage. Et tout le monde en profite.

Le National FM de cette année va emboîter le pas à celui de l'an dernier. Comme nouveauté, il y aura une présentation de juments d'élevage, avec pour objectif de présenter nos bonnes et belles juments. Il est grand temps de prendre conscience de l'importance de notre jumenterie. Ce sont en effet les juments qui portent l'élevage. Le concours de juments à Avenches doit permettre de commencer à présenter la valeur des juments à l'échelle suisse. Les syndicats et les sociétés ont déjà joué ici un rôle de pré-

curseurs. La FSFM en est reconnaissante à tous les éleveurs.

Der National FM steht vor der Tür

Der National FM steht vor der Tür. Die Vorbereitungen dazu sind in vollem Gang. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, meiner Vorgängerin, Dorthe Ballaman, an dieser Stelle noch einmal einen grossen Dank auszusprechen. Sie hat sich als OK-Präsidentin, bis zum National FM 2010, mit viel Engagement für das wichtige und grosse Schaufenster unserer Rasse, dem National FM, eingesetzt. Das grosse Fest des Freibergers ist im Schulterschluss mit weiteren Akteuren zum Equus Helveticus gewachsen. Dieser gigantische Anlass hat für die inländische Pferdezucht eine Dimension angenommen, die wir uns vor einigen Jahren wohl nicht in dieser Form und Konstellation hätten vorstellen können. Es beweist mir, dass es sinnvoll ist, mit Respekt und Verbundenheit einen eigenen Weg zu gehen. Alle Akteure des Equus Helveticus dürfen sich heute für die Pferdezucht und den Sport mit ihrem eigenen Weg und dem dafür ausgesuchten Pferd zeigen. Das ist ein Gewinn, für alle.

Der diesjährige National FM wird den Fussstapfen des letzten Jahres folgen. Neu wird eine Zuchtstutenschau geboten, die das Ziel verfolgt, unsere guten und schönen Zuchtstuten zu präsentieren. Es ist längst an der Zeit, dass wir uns der Bedeutung unserer Zuchtstuten bewusst werden. Denn sie tragen die Zucht. Die Stutenschau in Avenches soll ein Anfang sein, dem Wert der Stute auf gesamtschweizerischem Parkett Raum zu geben. Genossenschaften und Vereine, haben hier bereits eine Vorreiterrolle eingenommen. Dafür ist der SFZV allen Züchtern zu Dank verbunden.



Photo/Foto: Véronique Erard-Guenot

Succès entre les gouttes

En dépit d'une météo incertaine, le cheval franches-montagnes a rassemblé près de 55'000 personnes à Saignelégier pour la 108^e édition du Marché-Concours. En véritable star, il a irradié jusque dans le paysage médiatique national, avec un direct sur la Télévision suisse romande.

Elevage

Dimanche soir, le ciel, qui s'était contenu de longues heures, s'est déversé sur Saignelégier, trempant la fête des guinguettes, l'autre facette – plus commerciale et festive – du Marché-Concours. Quelques heures plus tôt, la grande Fête du cheval était passée entre les gouttes, épargnée par des nuages restés ostensiblement menaçants toute l'après-midi. Soulagement général du côté des organisateurs qui savent bien que «le temps fait le Marché-Concours».

Concurrents valaisans

Avec près de 55'000 spectateurs (5'000 le vendredi, 15'000 le samedi et 35'000 le dimanche) cette édition est à ranger dans les succès populaires certes, mais nous avons connu de précédents rassemblements plus enivrants. Pas grand débordement dans les travées, pas de réelle bousculade du côté de Schaffhouse, le petit canton invité qui s'était véritablement démené pour dépêcher... 42 chevaux à Saignelégier.

Le véritable emballement est venu des Valaisans. Enthousiasmés par la double victoire de leur équipage (Voutat/Emonet) dans la course à quatre chevaux, ils ont ébranlé l'atmosphère à grand renfort de sornilles et d'acclamations. Pour la première fois, les courses de chars à pont et de chars romains étaient ouvertes à des équipages issus de régions allant au-delà du Jura historique ou du canton invité. Echaudés par de précédents accrochages, les Jurassiens sont effectivement plus frileux à s'y inscrire: ouvrir ces épreuves au-delà du Jura permet de remédier à ce désintérêt passager et contribuera sans doute à donner une autre dimension au



Eveline Widmer-Schlumpf, ici aux côtés de Daniel Jolidon, président du Marché-Concours (à gauche) et Philippe Receveur, président du Gouvernement jurassien, tout sourire à l'arrière.

Eveline Widmer-Schlumpf der im Hintergrund lachend, hier neben Daniel Jolidon, dem Präsident des Marché-Concours (links) und Philippe Receveur, Regierungspräsident des Kantons Jura.

Marché-Concours. En revanche, dans les autres courses campagnardes, les pelotons restent très fournis, avec parfois plus de trente départs. Et phénomène réjouissant, les jeunes gens de la région, surtout les jeunes femmes, sont nombreux à s'y essayer, exception faite de l'épreuve à cru réservée aux plus jeunes, peu revêtue cette année, avec seulement sept participants le samedi, huit le dimanche.

Franc fort pesant sur les exportations

Du côté de la tribune du Marché-Concours, les politiques n'ont pas électrisé l'atmosphère. La conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf, arrivée tôt le matin, n'a pas fait de déclaration fracassante. Elle a cependant vanté le système helvétique qui permet de contrer une décision du Conseil fédéral, faisant ici référence au dossier du haras national d'Avenches. Heureux

dénouement souligné par le président du Gouvernement jurassien Philippe Receveur qui se réjouissait de l'entrée en matière des Chambres fédérales en vue de la réintroduction des aides à l'exportation, dont bénéficierait le franches-montagnes. Faute à un franc fort, le marché est désespérément morne. Pour preuve, seuls deux des 24 franches-montagnes exposés dans la tente des chevaux à vendre ont trouvé preneurs pour 7350 et 7500 francs. De nombreux Français, Allemands et Belges ont néanmoins fréquenté le stand, intéressés. Dans son allocution, le vice-président du Marché-Concours, Bernard Varin, a également appelé à la réintroduction de la contribution à l'exportation.

Excellente audience sur la TSR

Quant au président Daniel Jolidon, il a invité son monde, filmé par la

Télévision suisse romande (TSR), à arborer le sourire. Les courses du dimanche étaient effectivement retransmises en direct sur la chaîne romande. Avec une audience moyenne de quelque 25% (60'000 personnes), supérieure à celle d'un dimanche après-midi traditionnel, la retransmission a même emballé la direction de TSR, expliquait son réalisateur Bertrand Theubet. Cette entreprise, qui a mobilisé une équipe TV de 45 personnes, se monte à plus de 250'000 francs, dont 110'000 à charge du Marché-Concours, de ses sponsors, prestataires et de la LORO. Le président attend les retombées de cette opération ces années prochaines. Sans doute les Soleurois, invités d'honneur l'an prochain, auront-ils suivi l'émission de très près...

*Texte et photos :
Véronique Erard-Guenot*



Erfolgreich über die Bühne gebracht

Anlässlich der 108. Ausgabe des Marché-Concours kamen trotz unsicherem Wetter beinahe 55'000 Personen nach Saignelégier, um das Freiburger Pferd zu sehen. Als echter Star strahlte es mit einer Direktübertragung auf TSR bis in die nationale Medienlandschaft.

Nachdem er sich viele Stunden zurückgehalten hatte, entleerte sich am Sonntagabend der Himmel über Saignelégier und durchnässte all die Wirtschaften – die Seite des Marché-Concours, wo Verkauf und Geselligkeit im Vordergrund stehen. Obwohl den ganzen Nachmittag über die Wolken offensichtlich am Himmel drohten, konnte einige Stunden zuvor das grosse Pferdefest trocken über die Bühne gebracht werden. Allgemeine Erleichterung bei den Organisatoren, sie wissen, «das Wetter bestimmt den Marché-Concours».

Walliser Teilnehmer

Mit beinahe 55'000 Zuschauern (5'000 am Freitag, 15'000 am Samstag und 35'000 am Sonntag) kann man diese Ausgabe als sicheren Publikumserfolg verbuchen, auch wenn der Erfolg von vorausgegangenen Ausgaben berauschender war. Kein Überborden, kein wirkliches Gedränge herrschte bei den Schaffhausern, dem kleinen Kanton, der sich redlich abgemüht hatte, um... 42 Pferde nach Saignelégier zu schicken.

Regelrecht durchgestartet sind die Walliser. Beflügelt durch den Doppelsieg ihrer Equipen (Voutat/Emonet) im Rennen der Vierspänner, brachten sie mit ihren Kuhglocken und Rufen die Atmosphäre zum Kochen. Die Rennen der Brückswagen und der römischen Wagen waren zum ersten Mal offen für Mannschaften, die nicht aus dem historischen Jura oder dem Gastkanton kamen. Weil sie schon etliche Zusammenstösse erlebt haben, melden sich die Jurassier tatsächlich nur zögerlich an: dank der Zulassung von auswärtigen Mannschaften kann dieses vorübergehende Desinteresse über-



Jolie prestation de jeunes voltigeuses saint-galloises, qui ont multiplié les postures sur un cheval... de bois.

Charmante Darbietung von jungen Voltigeusen aus St. Gallen, sie vervielfachten ihre Figuren auf einem... Holzpferd.

wunden werden und der Marché-Concours erhält ohne Zweifel eine andere Dimension. Andererseits war bei den anderen Bauernrennen das Teilnehmerfeld mit manchmal mehr als dreissig Starts gut besucht. Und als weitere erfreuliche Erscheinung waren die jungen Leute aus der Region und vor allem die jungen Frauen zahlreich vertreten, eine Ausnahme bildete nur die Prüfungen, die den Jüngsten vorbehalten waren, sie hatten dieses Jahr mit nur sieben Teilnehmern am Samstag und acht am Sonntag wenig Teilnehmer zu verzeichnen.

Der starke Franken lastet auf den Ausfuhrn

Auf der Tribüne des Marché-Concours heizte die Politik die Stimmung nicht auf. Die frühmorgens angereiste Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf machte keine Aufsehen erregenden Aussagen. Allerdings lobte sie mit Bezug auf das Dossier des Nationalgestüts in Avenches das helvetische System, wo ein Bundesratsentscheid konkret werden kann. Auch der Regierungspräsident des Kantons Jura, Philippe Receveur unterstrich den glücklichen Ausgang und freute

sich, dass das Schweizer Parlament eine Wiedereinführung von Exportbeträgen in Erwägung zieht, was den Freiburgern zu Gute käme. Wegen dem starken Franken ist der Markt praktisch zum Erliegen gekommen. Im Zelt für Verkaufspferde fanden beispielsweise nur zwei von 24 Freiburgern für 7350 und 7500 Franken einen Abnehmer. Obwohl zahlreiche Franzosen, Deutsche und Belgier den Stand interessiert besucht haben. In seiner Rede votierte der Vizepräsident des Marché-Concours, Bernard Varin, ebenfalls für die Wiedereinführung der Exportbeiträge.

Ausgezeichnete Zuschauerzahlen auf TSR

Der Präsident Daniel Jolidon lud die Zuhörerschaft hingegen ein, dem Kameraauge des Westschweizer Fernsehens (TSR) ein Lächeln zu zeigen. Die Rennen am Sonntag wurden tatsächlich direkt auf dem Westschweizer Sender übertragen. Mit einem durchschnittlichen Zuschaueranteil von 25% (60'000 Personen) übertraf die Sendung die an einem Sonntagnachmittag üblichen Zuschauerzahlen und begeisterte sogar die Leitung von TSR, freute sich der Filmredaktor Bertrand Theubet. An diesem Unterfangen war eine TV Equipe von 45 Personen beteiligt, die Kosten übersteigen 100'000 Franken, davon übernimmt der Marché-Concours um die 20'000 Franken. Der Präsident erwartet das Echo für diesen Einsatz in den nächsten Jahren. Sicher haben die Solothurner, als Ehrengäste im nächsten Jahr, die Sendung genau verfolgt...

Text und Fotos:
Véronique Erard-Guenot

Marché-Concours Saignelégier 2011





Une vitrine de l'élevage du FM

Environ 420 chevaux ont été présentés au Marché-Concours de Saignelégier lors de la journée du samedi 13 août et il n'a pas été facile pour les juges de sélectionner les plus beaux ! Car bien que les concours n'aient qu'une valeur symbolique, les éleveurs profitent de cette manifestation pour présenter leur meilleur sujet. L'occasion pour les spectateurs de découvrir de monde de l'élevage sous ses différentes épreuves.



Euro (Eiffel/Cabernet) 1^{er} de la présentation des étalons des 5-14 ans. Propriété du Haras national d'Avenches.
Euro (Eiffel/Cabernet) 1. der Präsentation der 5-14-jährigen Hengste. Im Besitz des Nationalgestüts in Avenches.

Des juments poulinières de types modernes ou bien typées FM

Des magnifiques juments présentées avec leur poulain prouvent l'intérêt pour les différents types. Par exemple, dans la catégorie des juments suitées de 6 ans, la jument Flamme (Hâtif/Cadix) appartenant à Jean Froidevaux de Delémont remporta la première place parce qu'elle a la morphologie type du FM. Un dos solide, une belle croupe, des bonnes jambes, une tête bien typée et son encolure sont les critères répondant au vrai FM. Et de type moderne, la jument Nirvana (Harquis/Estafette) de la catégorie juments suitées de 5 ans, remporta la 1^{ère} place, propriété de Pascal Boillat, Les Emibois.

H très présent parmi les classements des pouliches

Des magnifiques pouliches étaient présentées, avec des têtes expressives, de très bonnes allures, ce qui confirme que l'élevage des franches-montagnes possède de très bonnes juments. L'étalon Hermitage, étalon BASE était fortement présent avec 6 pouliches 1^{ère} au classement pour 9 catégories. On retrouve aussi Halipot dans les origines des 3 premiers classés.

Laitons

Les présélectionnés étaient appelés à participer au championnat. Tous étant les meilleurs de leur catégorie, la sélection était difficile car la collection était en outre très hétéro-

gène. La pouliche Arizona (Nacre de Jasman/Havane), 1^{ère} de la catégorie des juments suitées de 9 ans, remporta aussi le championnat des laitons parmi les plus âgés. Née chez Gisèle et Patrick Gigon Les Emibois, cette belle pouliche possède de très bonnes allures, et une encolure bien placée. Parmi les plus jeunes, le poulain Ethan (Euro/Libero), né chez Alain Theurillat, Les Breuleux, se fit remarquer au milieu d'une superbe collection, grâce à sa très bonne ligne supérieure, de très bonnes allures et une robe recherchée.

Étalons FM

Avec un superbe temps, le public était venu nombreux admirer les

11 étalons de la catégorie 5-14 ans et également 11 pour les 3-4 ans.

Dans la 1^{ère} catégorie, c'est l'étalon Euro par Eiffel et Cabernet, né en 2006 et stationné chez Marcel Rebetez à Montfaucon qui a remporté la palme. Les vices-champions ex-aequo sont Norway (Nestor/Elysée II), 2003, des Frères Cattin, Le Peuchapatte, et Halipot (Hobby/Legato), 2005, à Catherine Messerli-Boichat, Le Noirmont.

Dans la catégorie des tous jeunes, dont un absent (Christian), Colorado (Coventry/Elysée II), 2007, appartenant à Jean Gigandet, Le Prédame, est suivi par deux vices-champions: Nils du Sous-Bois (Népal/Lordon), 2007, appartenant à Jean-Pierre Froidevaux, et Nadal (Népal/Vidocq), 2007, propriété de Gérard Lachat de Bellelay.

Cette année, par manque d'inscription, aucune catégorie demi-sang n'a été mise sur pied.

Pour clore cette journée, tous les juges étaient unanimes quant à la bonne qualité des chevaux présentés ainsi qu'à la grande amélioration des allures. Effectivement, bien que le franches-montagnes doive être bon et beau, celui-ci doit aussi posséder de bonnes allures afin de satisfaire cavaliers et attelers. Car l'élevage n'existe que si il y a des utilisateurs des chevaux de la race des Franches-Montagnes. Les éleveurs en ont pris note...

Texte et photos :
Camille-Jeanne Poncet



Die FM Zucht im Schaufenster

Ungefähr 420 Pferde wurden am Samstag, 13. August anlässlich des Marché-Concours in Saignelégier präsentiert, und es war für die Richter nicht einfach, die schönsten auszuwählen! Auch wenn die Schauen vor allem einen symbolischen Wert haben, wollen die Züchter natürlich nur ihre besten Tiere präsentieren. Die Gelegenheit für die Zuschauer, mit den verschiedenen Prüfungsdisziplinen die Welt der Zucht zu entdecken.

Zuchtstuten im modernen Typ oder gut im FM Typ

Wundervolle Stuten, die in Begleitung ihres Fohlens präsentiert wurden, bewiesen das Interesse für die verschiedenen Typen. Beispielsweise siegte in der Kategorie 6-jährige Stuten mit Fohlen die Stute Flamme (Hâtif/Cadix) von Jean Froidevaux aus Delémont, weil ihr Körperbau dem Typ Freiberger entspricht. Ein solider Rücken, eine schöne Kruppe, gute Beine, Kopf und Behalung typstark, dies sind die Kriterien für den richtigen FM. Mehr dem modernen Typ entsprach die Stute Nirvana (Harquis/Estafette), sie siegte in der Kategorie der 5-jährigen Stuten mit Fohlen, Besitzer Pascal Boillat, Les Emibois.

H bei den Klassierungen der Stutfohlen sehr präsent

Es wurden wunderbare Stutfohlen präsentiert, mit ausdrucksstarken Köpfen, guten Gängen, es bestätigt sich wieder einmal, dass die Freiberger Zucht sehr gute Stuten besitzt. Der BASIS Hengst Hermitage war mit 6 Stutfohlen auf dem 1. Platz von 9 Kategorien. Auch Halipot war unter den Vorfahren der 3 Bestklassierten auszumachen.

Saugfohlen

Die im Voraus selektionierten waren eingeladen, an der Meisterschaft teilzunehmen. Alle waren die Besten ihrer Kategorie, die Selektion gestaltete sich schwierig, denn die Gruppe war sehr heterogen. Das Stutfohlen Arizona (Nacre de Jasman/Havane), 1. in der Kategorie 9-jährige Stuten mit Fohlen gewann auch die Fohlenmeisterschaft der älteren Fohlen. Gezüchtet von Gisèle und Patrick Gigon, Les Emibois, zeigt



Colorado (Coventry/Elyséell) 1^{er} de la présentation des étalons des 3-4 ans. Propriété de Jean Gigandet, Le Prédame
Colorado (Coventry/Elyséell) 1. der Präsentation der 3-4-jährigen Hengste, Besitzer Jean Gigandet, Le Prédame

dieses schöne Stutfohlen sehr gute Gänge und einen gut aufgesetzten Hals. Bei den Jüngsten stach das Fohlen Ethan (Euro/Libero), Züchter Alain Theurillat, Les Breuleux, dank seiner sehr guten Rückenlinie, sehr guten Gängen und einer gesuchten Fellfarbe aus der wunderbaren Kollektion hervor.

FM Hengste

Bei schönstem Wetter kam ein zahlreiches Publikum, um die 11 Hengste der Kategorie 5-14 Jahre und ebenfalls 11 Hengste von 3-4 Jahren zu bewundern. 1. Kategorie. Hengst Euro von Eiffel und Cabernet, geb. 2006. Dieser Hengst steht bei Marcel Rebetz in

Monfaucon. Vizechampion ex-aequo sind Norway (Nestor/Elysée II), 2003, der Brüder Cattin, Le Peuchapatte, und Halipot (Hobby/Legato), 2005, von Catherine Messerli-Boichat, Le Noirmont.

In der Kategorie der Jungen (abwesend war Christiano), Colorado (Coventry/Elysée II), 2007, von Jean Gigandet, Le Prédame, und zwei Vizechampions: Nils du Sous-Bois (Népal/Lordon), 2007, von Jean-Pierre Froidevaux, und Nadal (Népal/Vidocq), 2007, von Gérard Lachat aus Bellelay. Mangels Anmeldungen wurde dieses Jahr keine Kategorie Halbblut geführt. Am Ende des Tages waren sich alle

Richter über die gute Qualität der präsentierten Pferde und die grossen Verbesserungen bei den Gängen einig. Die Freiberger müssen nämlich nicht nur schön und gut sein, sie müssen darüber hinaus auch einwandfreie Gänge besitzen, damit Reiter und Fahrer auf ihre Kosten kommen. Die Zucht existiert nämlich nur, wenn es auch Nutzer von Pferden der Rasse Freiberger gibt, die Züchter haben sich das aufgeschrieben...

*Text und Fotos:
Camille-Jeanne Poncet*



Du trait convaincant

Du lourd, du très lourd, début août à Saignelégier, avec la tenue de la première Route Suisse, rencontre internationale, et la venue d'un joli panel de chevaux de trait. Premier succès pour les organisateurs jurassiens et l'équipe suisse vainqueur ex aequo.

FM International

L'image surprend. L'image de ces chevaux lourds, et pourtant pas si balourds, dans les grands espaces franc-montagnards et sur l'emblématique place du Marché-Concours de Saignelégier. On mesure le – grand – écart entre la silhouette actuelle, affinée, du franches-montagnes et la stature d'autres races, plus herculéennes. On apprécie l'évolution poursuivie sous nos latitudes. On mesure aussi le cran d'Urs Moser et de ses gens, quelque 150 bénévoles, pour se lancer dans pareil bastringue, en greffant une nouvelle manifestation au site de Saignelégier.

Les sept équipes finalement engagées, après deux désistements début juillet, y ont illustré la fiabilité, la docilité, la force et la précision. Dans un monde qui donne parfois le tournis, le cheval de trait, véritable rempart contre la frénésie, a fait l'éloge de la lenteur et de la convivialité. En effet, les concurrents ont prolongé les compétitions dans leurs campements ou autour de repas communs, dans une ambiance bon enfant, marquée sur le terrain par les encouragements de pom-pom girls picardes et d'un staff hissant haut et fort les couleurs comtoises.

Unaniment satisfaits, louant l'accueil et l'organisation locale, les participants belges et français, habitués aux foules des grandes Routes, n'auront eu qu'un seul regret: le manque d'empressement du public jurassien, voire suisse, à fréquenter la manifestation pourtant largement annoncée. Lassés les Jurassiens? Retenus en vacances les Suisses? Au vu de conditions météo incertaines et d'une première, les organisateurs s'avéraient pour leur part satisfaits, se réservant quant à



Superbes, les Noriker ébènes de l'équipe allemande ont «essuyé» une véritable douche à Saignelégier dans l'épreuve d'attelage combinée. *Die superben ebholzschwarzen Noriker der deutschen Equipe haben in Saignelégier bei der kombinierten Fahrprüfung eine regelrechte Dusche abgekriegt.*

une réédition. «Pour l'heure, nous savourons notre succès. Certes, nous avons éveillé des attentes mais c'est prématuré de se prononcer. De toute manière si nous convenons de rééditer cette expérience, nous l'ajouterions au calendrier des manifestations déjà existantes. L'année 2012 coïncidera avec la Route du Poisson alors que 2013 correspondra à la Route du Trait attelé en Belgique», nous indiquait Urs Moser au lendemain de la manifestation.

*Texte et photos:
Véronique Erard-Guenot*

Classement final / Schlussklassement:

1. ex aequo : Ardennais belges et Equipe F-M CH.
3. Bienvenue à la Ferme (Picardie).
4. Traits Comtois.
5. Berceau de la race des Franches-Montagnes.
6. Traits Union (Belgique / Belgique).
7. ICZ (Allemagne / Deutschland).



Überzeugende Zugkraft

Einen schweren, ja sehr schweren Einstand erlebte Saignelégier im August mit der Durchführung der ersten Route Suisse, einem internationalen Treffen, das einen bunten Querschnitt von Zugpferden versammelte. Ein Achtungserfolg für die jurassischen Organisatoren und das Schweizer Team, das ex aequo siegte.



Pom-pom girls picardes soutenant leur équipe de la voix et des mains, ambiance conviviale assurée autour du terrain et dans les campements. *Cheerleader aus der Picardie feuern ihre Equipe mit der Stimme und den Händen an, die Stimmung ist auf dem Wettkampffeld und in den Unterkünften freundschaftlich.*

Ein überraschendes Bild. Das Bild dieser schweren, aber gar nicht schwerfälligen Pferde auf dem weiträumigen Freiburger Gelände und dem symbolträchtigen Platz des Marché-Concours von Saignelégier. Man beurteilt den Kontrast zwischen der feingliedrigen Silhouette der Freiburger und der herkulischen Statur der anderen Rassen, und es gefällt, was unsere Breitengrade hervorgebracht haben. Man würdigt auch den Mumm von Urs Moser und seinen nahezu 150 freiwilligen Helfern, die sich mit der Einführung einer neuen Veranstaltung in Saignelégier in ein derartiges

Abenteuer gestürzt haben. Die sieben engagierten Equipen (zwei Absagen anfangs Juli) belegen Zuverlässigkeit, Gefügigkeit, Kraft und Präzision. Mit seinem gemütlchen Tempo wirkt das Zugpferd geradezu wie eine Trutzburg gegen die Hektik in dieser Welt, die einen manchmal ganz schwindlig macht. Unter den anfeuernden Rufen der Cheerleader aus der Picardie, während gleichzeitig der Begleitross die Burgunderfahnen schwenkt, führen die Teilnehmer in ihren Camps oder beim gemeinsamen Essen tatsächlich die Wettkämpfe in freundschaftlicher Stimmung weiter.

Einstimmig zufrieden loben die belgischen und französischen Teilnehmer den hiesigen Empfang und die Organisation, freilich sind sie sich an ähnlichen Anlässen mit Fernfahrten ganz andere Zuschauerzahlen gewohnt und bedauern dies: die mangelnde Begeisterung des jurassischen, respektive schweizerischen Publikums für die weitum angekündigte Veranstaltung. Sind die Jurassier müde? Die Schweizer noch in den Ferien? Die Organisatoren sind angesichts des wechselhaften Wetters und der Premiere zufrieden, lassen die Frage nach einer Wiederholung aber noch offen.

«Im Moment geniessen wir unseren Erfolg. Wir haben sicher neue Erwartungen geweckt, aber es ist noch zu früh, um über weitere Anlässe zu entscheiden. Falls wir uns einig werden, dieses Experiment zu wiederholen, werden wir es jedenfalls in den Terminkalender der bereits bestehenden Anlässe einbauen. 2012 fällt zeitlich mit der Route du Poisson zusammen, und 2012 kreuzt sich mit der Route du Trait attelé in Belgien», gibt uns Urs Moser am nächsten Tag bekannt.

*Text und Fotos:
Véronique Erard-Guenot*



Action bienvenue

Les règles d'or pour réussir une vente et les comportements à bannir sont enseignés aux éleveurs jurassiens de franchises-montagnes. Cette initiative pionnière, ajustée à la demande, sera reconduite chaque année dans le cadre de la formation continue. Conseils experts et astuces de pro.

Les temps changent. Et on ne vend pas un franchises-montagnes comme une vulgaire casserole. A l'heure où Internet dicte les échanges, où le client potentiel est inondé d'informations, comment se démarquer? Comment présenter le cheval sous son meilleur jour? Somme toute, comment se donner toutes les chances de réussir une transaction? Dans le Jura, un cours, récemment organisé par la Fondation rurale interjurassienne (FRIJ), avec la Fédération jurassienne d'élevage chevalin (FJEC), a planché sur le sujet. Qui mieux que Laetitia Sire et Alain Jeanneret pour aborder la question? La première est chargée de cours en production animale auprès des jeunes agriculteurs de la région et le second, quadragénaire aujourd'hui installé à La Chassagne (F), est rompu aux secrets de la vente: durant cinq ans, il a encadré les éleveurs jurassiens dans la promotion et la commercialisation de leur franchises-montagnes. Etape par étape, voici leurs conseils éclairés.

Savoir de quoi on parle, c'est la règle n 1. – Il est impératif de connaître son produit, soit dans les grandes lignes, un cheval franchises-montagnes, élevé dans le berceau de la race, dans ces beaux paysages typiques de pâturages boisés, un animal sociable, mixte (équitation et attelage), abordable financièrement, endurant, bon marché à l'entretien et issu d'une filière d'élevage très structurée – les organisations d'élevage d'autres races sont souvent moins exigeantes. Le produit d'une sélection rigoureuse, la moitié des poulains étant éliminés pour assurer la qualité et la pérennité de la race.



L'éleveur jurassien peut tirer parti de l'image – idyllique – de ce cheval né et élevé au milieu des pâturages.

Der jurassische Züchter kann aus einem solchen – idyllischen – Bild eines mitten in den Weiden geborenen und aufgewachsenen Pferdes seinen Nutzen ziehen.

S'intéresser à son client ou l'art de la communication. – Une vente nécessite, en amont, quantités de précautions, comme cerner sa clientèle, de façon à être en adéquation avec ses desiderata. Alain Jeanneret et Laetitia Sire recommandent la pratique de l'écoute: «L'acquisition d'un cheval se fait avec le coeur, il faut y être attentif, réceptif afin d'interpréter les vœux de l'intéressé.» Communiquer pour mieux coller à la demande.

Etre vu. – Souvent, les acheteurs passent par internet pour effectuer leurs premières recherches. Au vu du succès de cette interface, certains éleveurs ont créé leur site perso. Décision éclairée si leurs pages sont reliées à une plus large plate-forme, telle le site de la Fédération jurassienne d'élevage chevalin (www.cheval-jura.ch). Au cas contraire, un site isolé peut être noyé dans la masse et parfois même demeurer inaccessible.

Notons encore qu'une bonne photo du cheval à vendre – en main c'est encore mieux – est susceptible de faire mouche.

Le rendez-vous: code moral à respecter. – Encore s'agira-t-il de fixer une date et une heure de rendez-vous et de s'y tenir! Lors de cette première rencontre, il convient de mettre le client en confiance sans l'embobiner, de respecter une certaine distance



Aktion willkommen

Die jurassischen Freibergerzüchter lernen die goldenen Regeln, wie ein Verkauf gelingt und was zu vermeiden ist. Im Rahmen der jährlichen Weiterbildung wird dieses innovative Angebot, den Bedürfnissen angepasst, weitergeführt werden. Tipps und Tricks vom Profi.



Laetitia Sire et Alain Jeanneret ont distillé leurs conseils aux éleveurs jurassiens, les incitant notamment à prendre le temps d'écouter les acheteurs éventuels.

Laetitia Sire und Alain Jeanneret geben den jurassischen Züchtern ihre Ratschläge mit, besonders wichtig sei es, sich genügend Zeit zu nehmen, um möglichen Käufern zuzuhören.

Die Zeiten ändern sich. Und man verkauft einen Freiberger nicht wie eine gewöhnliche Pflanze. Wie kann man sich in unserer Zeit, wo das Internet als vorrangiges Kommunikationsmedium genutzt wird und der potentielle Käufer einer Flut von Informationen ausgesetzt ist, von der Konkurrenz absetzen? Wie kann man das Pferd in Höchstform präsentieren? Kurz und gut, wie kann man die Gelegenheit am besten nutzen, um den Deal zu besie-

geln? Ein von der Fondation rurale interjurassienne (FRIJ, Interjurassische landwirtschaftliche Stiftung) gemeinsam mit dem Jurassischen Pferdezüchterverband (FJEC) vor kurzem im Jura durchgeführter Kurs hat sich mit diesem Thema beschäftigt. Niemand anders als Laetitia Sire und Alain Jeanneret standen als Kursleiter zur Verfügung. Laetitia Sire unterrichtet die jungen Landwirte der Region in Tierproduktion, und der vierzigjährige Jeanneret, er lebt heute in La Chassagne (F), kennt die Geheimnisse des Verkaufs: während fünf Jahren hat er die jurassischen Züchter bei der Promotion und Vermarktung ihrer Freiberger betreut. Es folgen nun ihre anschaulichen Ratschläge, Punkt um Punkt.

Regel Nr. 1, wissen, wovon man spricht. – Man muss sein Produkt unbedingt kennen, das heisst in groben Zügen ein Freiberger Pferd, in der Wiege der Rasse gezüchtet, aus den typischen bewaldeten Weiden dieser schönen Gegend, ein umgängliches Tier, gemischte Nutzung (Reiten und Fahren), finanziell erschwinglich, ausdauernd, genügsam im Unterhalt und aus einer sehr strukturierten Zuchtbranche stammend – die Zuchtorganisationen von anderen Rassen stellen oft geringere Anforderungen. Das Ergebnis einer strengen Selektion, denn um die Qualität und den Fortbestand der Rasse zu sichern, wird die Hälfte der Fohlen ausgemustert.

Sich für den Kunden interessieren oder die Kunst der Kom-

munikation – Ein Verkauf verlangt ein sorgfältiges Herangehen, so muss der Kunde eingeschätzt werden, damit seinen Wünschen entsprochen werden kann. Alain Jeanneret und Laetitia Sire empfehlen gut zuzuhören: «Beim Kauf eines Pferdes entscheidet das Herz, um die Wünsche des Interessenten zu erkennen, muss man aufmerksam und offen sein.» Kommunizieren, um den Bedürfnissen besser gerecht zu werden.

Sich zeigen. – Die Käufer durchkämmen häufig das Internet, um erste Informationen einzuholen. Weil diese Schnittstelle so erfolgreich ist, haben einige Züchter ihren persönlichen Webauftritt gestaltet. Wenn er an eine grössere Plattform wie die Webseite des Jurassischen Pferdezücht-



entre partenaires. «Enfiler» un cheval à quelqu'un, c'est le pire choix qu'on puisse faire, martèle Alain Jeanneret, qui appelle au respect de principes éthiques. «Tout se sait un jour ou l'autre.» Il incite donc les éleveurs à ne pas jouer d'entourloupe, à savoir parfois renoncer à une transaction. Un acquéreur mécontent ne se gênera pas d'ébruiter sa déconvenue. Plus contre-productif, on ne fait pas!

Faire les présentations. – Mieux vaut d'abord tenir le cheval à la main, le poser, lui prendre les pieds. Il va sans dire que l'animal apparaîtra sous son meilleur jour s'il est toiletté, ferré ou paré et, bien évidemment, débouffé. Petit truc au passage : on peut évoquer les qualités du cheval lorsque le client entre en contact avec lui, voire lui proposer un conseil pour gérer ses défauts éventuels. Le propriétaire peut ensuite - toujours lui d'abord - le monter ou l'atteler. On peut proposer quelques chevaux à l'acheteur potentiel mais pas plus de cinq à la fois.

Prix et service après-vente. – Si tout se passe bien, on en vient ensuite à parler argent. Laetitia

Sire et Alain Jeanneret exhortent les éleveurs à rester intraitables sur le niveau de prix, soit un prix de base de 6750 francs pour un cheval de trois ans. On ne brade pas son produit sous la pression ou, a contrario, on n'avance pas une somme abusive à la seule vue de la voiture d'un client fortuné. Le prix est toujours – et uniquement – formulé en francs suisses, histoire d'éviter les surprises liées aux variations de l'euro.

La vente scellée d'une tape dans la main est-elle toujours d'actualité? Ce temps n'est pas révolu même si un contrat signé offre une garantie supplémentaire. Une fois l'affaire conclue, il s'agira d'assurer le «service après-vente» par téléphone ou par écrit, de coacher l'acquéreur en lui proposant par exemple de se former, de prendre un cours, voire en le conviant au Marché-Concours. Pour la petite histoire, Alain Jeanneret, deux ans après avoir quitté sa fonction, reçoit encore des appels concernant les chevaux qu'il a contribué à vendre...

*Texte et photos :
Véronique Erard-Guenot*

La balle dans le camp des éleveurs

Fin 2010, le rapport d'une commission jurassienne concluait à la nécessité de mieux valoriser le cheval franches-montagnes. Dans ce but, la Fondation rurale interjurassienne (FRIJ) s'empresse alors d'étoffer l'offre des cours proposés aux éleveurs avec deux formations complémentaires. La première, à la fin de l'année dernière, dédiée à la formation des jeunes chevaux, dispensée en collaboration avec la Société jurassienne d'attelage et la Fédération Jurassienne d'élevage chevalin, connaît un joli succès de participation (50 personnes). La seconde, consacrée à la perception du marché et à la vente, est moins revêtue avec une vingtaine de participants, dont une quinzaine se formaient dans le cadre de leur brevet agricole. Les candidats «libres» étaient peu nombreux, malgré la publicité faite autour de la formation. Manque de temps, manque d'intérêt pour effectuer cet investissement?

Les intéressés pourront toujours se rattraper car des cours seront dispensés chaque année dans le cadre de la formation continue de la FRIJ. Ouverte, Laetitia Sire attend des éleveurs qu'ils formulent leurs souhaits afin qu'elle puisse ajuster le contenu des leçons à leurs besoins, dans un souci d'améliorer la rentabilité de la production. (veg)





verbands (www.cheval-jura.ch) geknüpft ist, eine durchaus vernünftige Entscheidung. Eine isolierte Webseite läuft sonst Gefahr, in der Masse unterzugehen oder sogar nicht zugänglich zu sein. Zudem hilft ein gutes Foto des Verkaufspferdes – noch besser an der Hand – zum Ziel.

Das Treffen: Ethikcode respektieren. – Sodann müssen Datum und Stunde für ein Treffen vereinbart werden, und dann hält man sich an die Abmachung! Beim ersten Treffen baut man, ohne ihn beschwatzen zu wollen, Vertrauen zum Kunden auf, eine gewisse Distanz unter Partnern soll respektiert werden. «Einem Kunden ein Pferd «anzudrehen», ist der schlimmste Fehler, betont Alain Jeanneret und appelliert alle eindringlich, ethische Prinzipien zu res-

pektieren. Eines Tages kommt alles an den Tag.» Er drängt die Züchter, keine faulen Spielchen zu treiben, lieber manchmal auf ein Geschäft zu verzichten. Ein unzufriedener Käufer schreckt nicht davor zurück, seine Enttäuschung unter die Leute zu bringen. Kontraproduktiver kann gar nichts sein!

Präsentieren. – Am besten ist es, das Pferd an der Hand zu führen, es hinzustellen, ihm die Hufe zu heben. Und sicher kommt das Tier besser zur Geltung, wenn es gebürstet ist, Hufe beschlagen oder ausgeputzt und natürlich eingeritten. Kleiner Trick noch nebenbei: man kann die Qualitäten des Pferdes erwähnen, wenn der Kunde mit dem Pferd Kontakt aufnimmt und Ratschläge geben, wie er mit möglichen Eigenheiten umgehen kann.

Der Ball liegt bei den Züchtern

Der Bericht einer jurassischen Kommission kam Ende 2010 zum Schluss, dass die Vermarktung des Freibergers verbessert werden sollte. Die Fondation rurale interjurassienne (FRIJ) liess nichts anbrennen und stellte flugs zwei Weiterbildungskurse auf die Beine, die nun den Züchtern angeboten werden. Der erste Kurs ging Ende letzten Jahres mit beachtlichem Erfolg (50 Teilnehmer) über die Bühne und widmete sich in Zusammenarbeit mit der Société jurassienne d'attelage (Fahrverein) und dem jurassischen Pferdezuchtverband der Ausbildung der jungen Pferde. Der zweite Kurs befasste sich mit Marktforschung und dem Verkauf, er war mit rund zwanzig Teilnehmern, wovon etwa fünfzehn Anwärter auf den landwirtschaftlichen Fachausweis sind, weniger gut besucht. Trotz der Werbung für diesen Kurs gab es wenig «freie» Teilnehmer. Fehlt die Zeit oder fehlt das Interesse, um hier zu investieren? Wer Interesse hat, kann dies jederzeit nachholen, denn die Kurse werden jedes Jahr im Rahmen der Weiterbildungen des FRIJ angeboten werden. Laetitia Sire erwartet von den Züchtern Vorschläge, wie die Kurse vermehrt auf ihre Bedürfnisse ausgerichtet werden können, um damit die Wirtschaftlichkeit der Produktion verbessern zu können. (veg)

Ornella Eicher, participante avertie

Avec son mari Thierry, Ornella Eicher (ici avec Pauline et Romane) élève une dizaine de franchises-montagnes, à la ferme de La Selle au Roy, sur la commune de Pleigne (JU). Cette charmante jeune maman (32 ans) a suivi le cours de vente organisé par la FRIJ. «C'est un métier qui ne tombe pas du ciel, il est fondé sur des connaissances, une culture transmise de génération en génération!»

Ornella Eicher, geschulte Teilnehmerin

Mit ihrem Mann Thierry züchtet Ornella Eicher (hier mit Pauline und Romane) auf dem Hof La Selle au Roy in der Gemeinde Pleigne (JU) zehn Freiberger. Diese charmante junge Mutter (32 Jahre) hat den von der FRIJ organisierten Verkaufskurs besucht. «Dieser Beruf fällt nicht einfach vom Himmel, er beruht auf Kenntnissen, einer Kultur, die von Generation zu Generation weitergegeben wird!»

Der Besitzer – immer er zuerst – kann es anschliessend reiten oder einspannen. Man kann dem potentiellen Käufer mehrere Pferde vorschlagen, aber nicht mehr als fünf auf Mal.

Preis und Betreuung nach dem Verkauf.

– Läuft alles gut, kommt man dann auf das Geld zu sprechen. Laetitia Sire und Alain Jeanneret ermahnen die Züchter eindringlich, über die Höhe des Preises nicht zu verhandeln, das heisst für ein dreijähriges Pferd gilt ein Grundpreis von 6750 Franken. Man verramscht sein Produkt nicht unter Druck, oder erhöht im Gegenzug den Preis beim blossen Anblick des dicken Autos eines reichen Kunden nicht masslos. Der Preis wird immer – und nur – in Schweizer Franken genannt, um die wegen der Währungsschwankungen des Euros möglichen Überraschungen zu vermeiden. Wird der Kauf heute noch per Handschlag besiegelt? Diese Zeiten sind noch nicht passe, auch wenn ein unterschriebener Vertrag grössere Sicherheit bietet. Ist das Geschäft abgeschlossen, muss die telefonische oder schriftliche «Nachkauf-betreuung» geregelt werden, der Kunde wird beraten, man schlägt ihm beispielsweise vor, Schulungen oder Kurse zu besuchen, oder lädt ihn für den Marché-Concours ein. Als Anmerkung sei erwähnt, dass Alain Jeanneret, der vor zwei Jahren seine Funktion abgegeben hat, immer noch Anrufe im Zusammenhang mit Pferden erhält, bei deren Verkauf er beteiligt war...

Text und Fotos:
Véronique Erard-Guenot

PUBLICITÉ / WERBUNG



Weidezeit:
Weidezaun jetzt
erneuern oder
reparieren

Gallagher-Sortiment
www.proEqui.ch

Regardez le cheval franches-montagnes avec nos yeux!

Emotion FM c'est une exposition de photos au centre de documentation du HNS. Bernadette Odiet et Christa Graf ont lâché un moment les rênes pour saisir un appareil de photo et capter des moments uniques. A voir lors des « jeudi au Haras » jusqu'au National FM, ou sur demande.

Portrait

Bernadette Odiet vient de Pleigne et a toujours vécu avec les chevaux. Petite, elle passait son temps à l'écurie. Elle habite à Réclère et travaille chez Ernest Roth à Porrentruy. Christa Graf vient d'Entlebuch. Elle a toujours été entourée de franches-montagnes. Elle travaille au Haras national dans l'équipe des attelers et parfois comme remplaçante dans les stations de monte.

Comment vous est venu cette passion de la photo?

Bernadette Odiet: Au début, j'avais un petit appareil que j'avais toujours avec moi à cheval. Avant j'utilisais un appareil argentique mais depuis un an et demi je possède un numérique.

Christa Graf: J'aime particulièrement voir des images de chevaux. Avec mon appareil numérique j'ai eu envie d'immortaliser moi-même des beaux moments puis de les imprimer sur papier.

Que cherchez-vous à exprimer?

B.O.: Au départ c'était pour avoir des souvenirs, maintenant je cherche à montrer la beauté naturelle du cheval. Puis à montrer mes images pour faire plaisir aux élèves.

C.G.: J'aime faire plaisir aux gens du monde du cheval en immortalisant des moments inoubliables. Le FM exprime à lui seul des émotions, mais je cherche le détail qui rend la photo particulière.

Comment est né ce projet d'exposition?

B.O.: L'année passée nous avons échangé des calendriers. Et nous avons alors eu l'idée de faire une exposition. J'ai choisi les photos



Don Perrignon, photo de Bernadette Odiet.
Don Perrignon, Foto von Bernadette Odiet

dont je suis la plus fière en faisant un choix parmi mes albums. C'était difficile car nous n'exposons que vingt photos chacune.

C.G.: L'idée d'une exposition de photos germe dans ma tête et je me suis donc décidée à contacter Anne Rizzoli, responsable du Centre de documentation de HNS pour trouver un lieu. Nous avons donc élaboré ce projet bien que la distance géographique n'ait pas toujours aidé. Faire un choix n'était pas facile, mais nous avons cherché à faire une unité parmi nos préférées.

Quels sont vos sujets et cadres préférés?

B.O.: J'aime beaucoup photographier les étalons car ils sont très expressifs, mais mon sujet préféré est ma jument Evita et nos chevaux à la maison. Si la place de concours est belle j'aime aussi photographier

les poulains et l'attelage. J'ai toujours un appareil s'il y a des chevaux dans les parages, par exemple lors de la mise au parc... J'aime aussi bien photographier les paysages et les vaches. Ma meilleure saison est le printemps quand il n'y a pas encore d'insectes et que les chevaux muent. Mais j'apprécie aussi l'hiver par grand froid parce qu'ils sont souvent bien réveillés.

C.G.: Je travaille de manière assez spontanée, mais j'aime particulièrement le troupeau avec les manifestations de chaque membre. Dans le sport, l'union du cheval et de l'homme ainsi que les expressions du cheval libre sont souvent les plus difficiles à prendre... Sinon, l'attelage, où je cherche à faire ressortir les allures.

Pour moi, toutes les saisons mettent en valeur les chevaux. La neige en hiver, les arbres en fleurs au prin-

temps... et j'adore faire des photos au bord du lac et dans le jura!

*Propos recueillis par
Camille Jeanne Poncet*

PUBLICITÉ / WERBUNG

**Am 08.10.2011 findet im
schönen Surental die**

**35. Fuchsschwanzjagd des
Reitclub Geuensee statt.**

Infos und Anmeldungen unter
www.reitclubgeuensee.jimdo.com
oder
041/ 921 10 19



Schauen Sie den Freiburger mit unseren Augen an!

Eine Fotoausstellung unter dem Namen FM Emotion ist im Dokumentationszentrum des SNG zu sehen. Bernadette Odiet und Christa Graf haben für einen Moment die Zügel losgelassen, um den Fotoapparat zu ergreifen und einmalige Augenblicke einzufangen. Zu besichtigen bis zum National FM an den « Donnerstagen im Gestüt » oder auf Anfrage.

Bernadette Odiet stammt aus Pleigne und hat immer um Pferde herum gelebt. Schon als Mädchen verbrachte sie viel Zeit im Pferdestall. Sie wohnt in Réclère und arbeitet bei Ernest Roth in Porrentruy. Christa Graf kommt aus dem Entlebuch. Auch sie war immer von Freibergern umgeben. Sie arbeitet im Nationalgestüt im Team der Fahrer und manchmal springt sie aushilfsmässig in der Deckstation ein.

Wie kamen Sie zu dieser Leidenschaft für die Fotografie?

Bernadette Odiet: Am Anfang führte ich bei den Ausflügen zu Pferd immer einen kleinen Apparat mit. Früher benutzte ich eine Spiegelreflexkamera, doch seit anderthalb Jahren fotografiere ich mit einer Digitalkamera.

Christa Graf: Mir gefallen vor allem die Bilder von Pferden. Ich hatte Lust, mit meiner Digitalkamera selber schöne Momente festzuhalten und

sie danach auf Papier zu drucken.

Was wollen Sie zum Ausdruck bringen?

B.O.: Am Anfang wollte ich Erinnerungsbilder schießen, inzwischen will ich mehr die natürliche Schönheit des Pferdes hervorheben. Und ich will meine Fotos zeigen, um den Züchtern eine Freude zu machen.

C.G.: Ich mag es, unvergessliche Augenblicke festzuhalten, an denen die Pferdeliebhaber Gefallen finden. Der FM selber zeigt Emotionen, ich suche aber jenes Detail, welches das Foto so besonders macht.

Wie kam es zu diesem Projekt?

B.O.: Letztes Jahr haben wir Kalender ausgetauscht. Da kam der Gedanke an eine Exposition auf. Ich habe aus meinen Alben jene Fotos ausgewählt, auf die ich am meisten stolz bin. Das war nicht einfach, denn jede von uns zeigt nur zwanzig Fotos.

C.G.: Die Idee der Fotoausstellung geisterte in meinem Kopf herum,

um einen passenden Raum zu finden, entschloss ich mich also, Anne Rizzoli, die für das Dokumentationszentrum des SNG verantwortlich ist, anzufragen. Obwohl eine manchmal lästige Entfernung uns trennte, haben wir dieses Projekt ausgearbeitet. Es war nicht einfach, eine Auswahl zu treffen, schliesslich wollten wir mit unseren liebsten Bildern eine Einheit bilden.

Welches sind Ihre liebsten Sujets und Umgebungen?

B.O.: Das Fotografieren von Hengsten gefällt mir sehr, sie sind nämlich sehr ausdrucksvoll, mein liebstes Sujets bleibt aber meine Stute Evita und unsere Pferde zuhause. Wenn der Concoursplatz schön ist, fotografiere ich auch die Fohlen und das Fahren gerne. Ich trage immer eine Kamera bei mir, falls in der Umgebung Pferde auf die Koppel gelassen werden... Auch Landschaften und Kühe liegen mir als Sujet. Und meine liebste

Saison ist der Frühling, wenn noch keine Insekten rumfliegen und die Pferde ihr Winterfell wechseln. Ich weiss auch den Winter zu schätzen, denn bei grosser Kälte sind sie oft sehr aufgeweckt.

C.G.: Ich arbeite sehr spontan, mir gefallen vor allem Herden und wie sich das einzelne Tier darin verhält. Im Sport die Einheit von Mensch und Pferd, oder der Ausdruck des freien Pferdes, was aber meistens sehr schwierig festzuhalten ist... Ansonsten das Fahren, wo ich versuche, die Gangarten hervorzuheben.

Für mich zeigt sich die Schönheit der Pferde in allen Jahreszeiten. Im Winter der Schnee, im Frühling die blühenden Bäume, ... und ich liebe es, an einem See oder im Jura zu fotografieren!

Beitrag von
Camille Jeanne Poncet

Les photographes, Bernadette Odiet et Christa Graf.

Die Fotografinnen Bernadette Odiet und Christa Graf



Unité, photo de Christa Graf

Zweisamkeit, Foto von Christa Graf



Communications de la gérance

Sélection nationale des étalons de Glovelier – modifications à partir de 2012

A partir de 2012 et jusqu'à la sélection de 2014, les règles et l'organisation de la sélection subissent les modifications suivantes:

- Pour les cas où les marques blanches sont considérés comme limites selon le système actuel, la valeur d'élevage (VE) est prise en compte. Si la VE est inférieure à 100, le cheval n'est pas exclu pour motif de marques blanches excessives. Par contre, si la VE est supérieure ou égale à 100, le candidat est exclu pour motif de marques blanches excessives. Pour les chevaux de 4 ans, ce sont les VE calculées à l'âge de 3 ans qui sont prises en comptes.
- Une marque blanche sur le corps n'est admise que si une preuve attestant qu'elle n'est pas fixée génétiquement est fournie avec l'inscription par une instance ou une personne reconnue au préalable par la FSFM.
- La commission d'appui n'existe plus à partir de 2012. La règle définie dans les statuts FSFM (art. 13.4.1) est appliquée, à savoir une commission d'approbation des étalons composée de trois membres et de deux suppléants. Le rôle des suppléants consiste à remplacer un membre qui se trouverait dans l'incapacité d'assumer son mandat. Les deux suppléants sont sur place pendant toute la manifestation et suivent le jugement des étalons de près; en principe, ils n'intervient cependant pas dans les travaux des juges de la commission d'approbation.
- Le président de la commission d'approbation communique au public par micro les décisions prises sur recours.
- Le commentaire du classement des étalons sélectionnés revient au président de la commission d'approbation.

Les règles à partir de 2015, basées sur le principe que les marques blanches ne doivent pas prendre davantage d'ampleur dans la race, seront établies puis communiquées jusqu'au printemps 2012.

Erreurs d'ascendance

Dans le cadre de la même étude menée par la Haute école suisse d'agronomie (HESA) à Zollikofen ayant débouché sur le constat d'erreur d'ascendance de Lambswool (voir n° magazine des mois de janvier 2011 et mars 2011), 3 nouveaux cas d'erreur d'ascendance ont été découverts. Il s'agit des chevaux suivants:

- jument Vreni, née en 2001, dont le vrai père n'est pas Excell mais Lambswool
- jument Sarabi, née en 1998, dont le vrai père n'est pas Liceur et le vrai père à l'heure actuelle inconnu
- étalon Valmet, né en 1998 et approuvé en 2001, dont le vrai père n'est pas Valdez mais Halicton

Pour ces cas, les propriétaires et les éleveurs concernés ont été avertis avec possibilité de s'exprimer par écrit. Selon leurs avis, la commission d'élevage décidera d'éventuelles sanctions et la FSFM va, si nécessaire et selon les explications fournies, entreprendre des démarches juridiques (dépôt de plainte) auprès des éleveurs concernés. Des décisions seront prises dans les plus brefs délais puis communiquées aux personnes touchées et dans le magazine FM. Ce total de 4 cas découverts représente un faible pourcentage d'erreur puisque ce sont les seuls 4 cas sur environ 1'000 chevaux FM analysés par la HESA qui ont présentés des erreurs d'ascendance.

Annonces des chevaux dans la BDTA équine sur le site Agate

Les syndicats d'élevage ont reçu au mois de juin 2011 des listes de chevaux par propriétaire permettant à chaque éleveur d'inscrire ses chevaux dans la BDTA équine sur le site Agate.ch. Le délai pour annoncer les chevaux a été fixé à fin juillet 2011, afin que ces données soient disponibles pour l'établissement des passeports des poulains présentés au concours à partir du mois d'août 2011. En accord avec la BDTA, nous informons les éleveurs qui n'ont pas encore annoncés leurs juments ainsi que les poulains nés en 2011, qu'ils doivent le faire **jusqu'au 30 septembre 2011 au plus tard**. De plus, nous précisons que **les chevaux figurant sur ces listes et qui ne sont**

plus vivants ne doivent pas être annoncés sur Agate.ch. L'éleveur doit seulement annoncer les chevaux en sa propriété et vivants au moment de l'annonce.

Certifications d'origines provisoires des poulains RRFB

Les éleveurs qui ont reçu des certificats d'origine (CO) provisoires (couleur vert vif) pour des poulains nés en 2010, ceci dans le cadre du projet-pilote mené par l'OFAG, sont priés d'envoyer ces CO provisoires au Stud-book FSFM, Les Longs Prés, Case postale, 1580 Avenches, jusqu'au 30 novembre 2011. Ces CO provisoires seront remplacés par des CO définitifs selon les règles de la nouvelle catégorie SBU adoptées par les délégués lors de l'assemblée des délégués 2011. Les CO qui ne seront pas retournés jusqu'à cette date perdront leur validité à partir du 1^{er} janvier 2012.

Tournage de vidéos sur les places de concours et de tests en terrain

La FSFM va créer une nouvelle vidéo de présentation de la race FM. Pour cela, elle a fait appel à M. René Berset qui a été chargé de filmer sur diverses places de concours et de tests en terrain, ceci à partir des concours de cette année puis, sur cette base, d'élaborer une vidéo. Nous demandons aux organisateurs et éleveurs de faire bon accueil à M. Berset qui se fera le plus discret possible pour ne pas perturber le bon déroulement des présentations.

Concours de poulains / Modifications plan de concours

Les modifications du plan des concours pour la saison 2011, publié en page 12 du Magazine FM du mois de juillet 2011, sont les suivantes: le concours du SE La Glâne aura lieu à Vuistemens-devant-Romont, le mercredi 14 septembre 2011 et le concours du PZV Basellang und Umgebung aura lieu le vendredi 2 septembre 2011 à Galms Lausen.

Etablissement des certificats d'origine et des passeports des poulains

Le Stud-book de la FSFM vous informe qu'il met tout en œuvre pour

respecter **un délai de maximum 4 semaines**, dès réception du dossier, pour l'envoi des papiers d'identification aux syndicats d'élevage respectifs. Nous prions d'ores et déjà les éleveurs et les syndicats organisateurs de bien vouloir faire preuve de compréhension et leur souhaitons beaucoup de plaisir et de satisfaction lors de cette nouvelle saison de concours. Les demandes de passeports urgents doivent être des exceptions qui ne se limitent en principe qu'à la vente de chevaux à l'étranger. Pour ces demandes, les éleveurs et/ou propriétaires doivent toutefois compter avec un minimum de 5 jours ouvrables pour leur établissement.

Primes pour le maintien de la race pour juments FM 2011

Les juments franches-montagnes, suivies d'un poulain identifié de manière formelle en 2011 et qui ne sont pas détenues à l'attache seront à nouveau au bénéfice de la prime pour le maintien de la race de la Confédération de 400 francs par jument pour l'année 2011. Le mode d'annonce et de contrôle reste inchangé. Pour rappel: la prime ne peut être versée que si l'éleveur en fait la demande. Les gérants des syndicats d'élevage reçoivent pour chacune des juments poulinières annoncées à la FSFM un formulaire de demande qu'ils distribuent à leurs éleveurs. Nous prions instamment les éleveurs de contrôler les données imprimées et de compléter entièrement ces formulaires, en particulier **la déclaration d'attache et le N° Agate (nouveau)**, puis de les remettre **signés** au gérant de leur syndicat **le jour du concours**. Concernant les contrôles, ils sont effectués par les organisations qui contrôlent les PER (prestations écologiques requises). Pour les éleveurs qui ont une exploitation qui fournit les PER, il n'y aura pas de contrôles supplémentaires à ceux déjà effectués pour les paiements directs. Les frais de contrôles sont répartis entre toutes les juments qui bénéficient de la prime et s'élèvent à CHF 5.– par jument. Pour ce qui est du paiement des primes, elles seront versées aux syndicats en début d'année 2012 et ces derniers seront ensuite chargés de les reverser intégralement aux éleveurs dans les plus brefs délais.



Mitteilungen der Geschäftsstelle

Nationale Hengstselektion von Glovelier – Änderungen ab 2012

Ab 2012 und bis zur Selektion von 2014 gelten für die Regeln und die Organisation der Selektion folgende Änderungen:

- In jenen Fällen, wo die weissen Abzeichen nach heutigen Massstäben die obere Grenze erreichen, wird der Zuchtwert (ZW) einbezogen. Liegt der ZW unter 100, so wird das Pferd nicht wegen übermässigen weissen Abzeichen ausgeschlossen. Ist sein ZW hingegen grösser oder gleich 100, wird der Anwärter wegen übermässigen weissen Abzeichen ausgeschlossen. Für die 4-jährigen Pferde gelten jene ZW, die sie als 3-Jährige erhalten haben.
- Ein weisses Abzeichen auf dem Körper wird nur zugelassen, wenn mit der Einschreibung ein schriftlicher Nachweis durch eine im Voraus vom SFZV anerkannte Stelle oder Person eingereicht wird, worin eine nicht genetisch bedingte Ursache des Abzeichens bestätigt wird.
- Ab 2012 existiert die Unterstützungskommission nicht mehr. Die in den SFZV Statuten (Art. 13.4.1) definierte Vorschrift findet Anwendung, demnach besteht die Körkommission aus drei Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern. Falls ein Mitglied seine Aufgabe nicht ausführen kann, muss ein Ersatzmitglied nachrücken. Die beiden Ersatzmitglieder sind während der ganzen Veranstaltung an Ort und verfolgen die Bewertung der Hengste aus der Nähe; dabei mischen sie sich grundsätzlich nicht in die Arbeit der Richter der Körkommission ein.
- Der Präsident der Körkommission gibt die Entscheide, die aufgrund von Rekursen gefällt wurden, per Mikrofon bekannt.
- Das Klassement der selektionierten Hengste wird vom Präsident der Körkommission kommentiert.

Die ab 2015 gültigen Richtlinien, welche eine weitere Zunahme der weissen Abzeichen in der Rasse verhindern sollen, werden bis Frühling 2012 erarbeitet und veröffentlicht werden.

Abstammungsfehler

Im Rahmen derselben von der Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft in Zollikofen geführten Untersuchung, die schon den Abstammungsfehler von Lambswool (siehe Ausgaben Magazin Januar 2011 und März 2011) nachwies, wurden 3 weitere Abstammungsfehler aufgedeckt. Es handelt sich um folgende Pferde:

- Stute Vreni, 2001 geboren, richtiger Vater ist nicht Excell, sondern Lambswool.
- Stute Sarabi, 1998 geboren, richtiger Vater ist nicht Liceur, richtiger Vater zurzeit noch unbekannt.
- Hengst Valmet, 1998 geboren und 2011 gekört, richtiger Vater ist nicht Valdez sondern Halicton.

In diesen Fällen wurden die betreffenden Besitzer und Züchter informiert und können schriftlich dazu Stellung nehmen. Die Zuchtkommission wird allfällige Sanktionen verhängen, und der SFZV wird falls notwendig und je nach Stellungnahme gegen die betreffenden Züchter rechtliche Schritte einleiten (Klage einreichen). Die Entscheide werden raschmöglichst getroffen und umgehend den betroffenen Personen und im Freiburger Magazin mitgeteilt. Die vier aufgedeckten Fälle stellen eine kleine Fehlerquote dar, da es die einzigen vier Fälle von ungefähr 1000 Freiburger Pferden, die von der SHL analysiert wurden und die einen Abstammungsfehler aufweisen.

Meldung von Pferden bei der TVD Equiden auf Agate

Die Zuchtgenossenschaften haben im Juni 2011 nach Besitzer geordnete Pferdelisten erhalten, mit diesen kann auf der Webseite Agate.ch jeder Züchter seine Pferde bei der TVD Equiden registrieren. Um rechtzeitig die Pässe für die an den Fohlenschauen präsentierten Tiere ausstellen zu können, müssen die dafür notwendigen Daten ab August 2011 bereit stehen, aus diesem Grund wurde die Meldefrist für Pferde auf Ende Juli 2011 gesetzt. In Abstimmung mit der TVD fordern wir jene Züchter, die weder ihre Stuten noch die 2011 geborenen Fohlen gemeldet haben auf, dies **bis spätestens 30. September 2011 nachzuholen**. Zusätzlich weisen wir darauf hin, dass **Pferde**, die zwar auf dieser

Liste stehen, aber **nicht mehr leben, nicht auf Agate.ch gemeldet werden müssen**.

Provisorische Abstammungsausweise für RRFB Fohlen

Züchter, welche im Rahmen des vom BLW geführten Pilotprojekts für ihre 2010 geborenen Fohlen provisorische (Farbe leuchtend grün) Abstammungsausweise (AS) erhalten haben, werden gebeten, diese provisorischen AS bis 30. November 2011 an: Studbook FSFM, Les Longs Prés, Case postale, 1580 Avenches, einzusenden. Laut den Richtlinien der neuen Kategorie SBU, welche von der Delegiertenversammlung 2011 beschlossen wurden, werden diese provisorischen AS durch definitive AS ersetzt. Nicht fristgerecht retournierte AS verlieren ab 1. Januar 2012 ihre Gültigkeit.

Videodreh auf Schau- und Feldtestplätzen

Der SFZV produziert für die Rasse FM ein neues Präsentationsvideo. Deshalb hat sie Herrn René Berset beigezogen und ihm den Auftrag erteilt, mit Beginn der diesjährigen Schauen auf verschiedenen Schau- und Feldtestplätzen Filmaufnahmen zu drehen und danach ein Video zu erstellen. Wir bitten Organisatoren und Züchter, Herrn Berset gut aufzunehmen, er wird so diskret wie möglich arbeiten um den guten Ablauf der Präsentationen nicht zu stören.

Fohlenschauen / Änderungen des Schauplans

Am Schauplan 2011 wurden folgende, auf Seite 12 des FM Juli - Magazins bekannt gegebene Änderungen vorgenommen: der Concours der ZG La Glâne findet am Mittwoch, 13. September 2011 in Vuisternens-devant-Romont statt, und der Concours der PZV Baselland und Umgebung findet am Freitag, 2. September 2011 in Galmis, Lausen statt.

Ausstellung von Abstammungsausweisen und Pässen für Fohlen

Das SFZV Stud-Book informiert, dass es alles daran setzt, den zuständigen Zuchtgenossenschaften die

Identifizierungspapiere **innerhalb der maximalen Frist von 4 Wochen** ab Eintreffen der Unterlagen zu senden. Wir bitten Züchter und organisierende Genossenschaften bereits jetzt um Verständnis und wünschen ihnen für die kommende Schausaison viel Freude und Erfolg. Die dringenden Bestellungen von Pässen müssen grundsätzlich nur für den Verkauf von Pferden ins Ausland vorgesehen. Auch bei solchen Bestellungen müssen Züchter und/oder Besitzer jedenfalls mit mindestens 5 Werktagen für die Bearbeitung rechnen.

FM Stutenprämien 2011 zur Erhaltung der Rasse

Auch 2011 kommen Freiburger Stuten mit einem eindeutig identifizierten Fohlen, die nicht in Anbindehaltung stehen, erneut in den Genuss von Bundesbeiträgen zur Erhaltung der Rasse in der Höhe von 400 Franken pro Stute. Meldemodus und Kontrolle bleiben unverändert. Zur Erinnerung: der Beitrag wird nur auf Anfrage des Züchters ausgerichtet. Die Geschäftsführer der Zuchtgenossenschaften erhalten für jede dem SFZV gemeldete Zuchtstute ein Anfrageformular, das sie ihren Züchtern weitergeben. Wir bitten die Züchter nachdrücklich, die vorgegebenen Angaben zu überprüfen, die Formulare vollständig auszufüllen, insbesondere **die Deklaration der Haltung und die N° Agate (neu)** und diese dann **unterschrieben** dem Geschäftsführer ihrer Genossenschaft **am Tag der Schau** zu übergeben. Die Kontrollen werden durch jene Organisationen ausgeführt, welche auch den ÖLN (ökologischer Leistungsnachweis) kontrollieren. Bei Züchtern auf Betrieben mit ÖLN, die im Zusammenhang mit diesen Direktzahlungen bereits kontrolliert wurden, werden keine zusätzlichen Kontrollen durchgeführt. Die Kosten der Kontrolle werden auf alle Stuten, die eine Prämie erhalten, aufgeteilt und betragen CHF 5.– pro Stute. Die Prämien werden anfangs 2012 den Genossenschaften überwiesen, diese haben den Auftrag, die ungekürzten Beiträge sofort den Züchtern weiterzuleiten.

Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS / Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE



Cheval / Pferd	NO / Nr - ID	Sexe	Rang	Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer	Lieu / Ort
Saut / Springen					
Gebenstorf, 11.06.2011, Prüfung 7 FMI					
Heiko	47AA070	M	1	Départs / Gestartete FM : 7 Siegenthaler Isabelle	Stettfurt
Vidal-D	48AA805	M	2	Kathriner Roland	Römerswil
Cindy	47AA244	F	3	Kathriner Sabine	Römerswil
Hanja	49AA824	F	4	Sidler Carol	Sempach
Gebenstorf, 11.06.2011, Prüfung 8 FMII					
Soreia	29AA304	F	1	Départs / Gestartete FM : 24 Müller Thomas	Hilfikon
Kojack	04AA408	M	2	Tandler Andrea	Weisslingen
Nadin	23AA743	F	3	Hüsler Lea	Rickenbach
Nubia	35AA409	F	4	Portmann Dominik	Sigigen
Blinka	08AA567	F	5	Portmann Dominik	Sigigen
Viola	34AA921	F	6	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Sascha	CH-990011369	F	7	Müller Thomas	Hilfikon
Luco	21AA206	M	8	Lendenmann Erika	Saland
Schila	35AA646	F	9	Mägli Thomas	Mümliswil
Lyto	02AA776	M	10	Siegrist Martina	Schöffland
Charly	08AA320	M	11	Sidler Carol	Sempach
Harri	CH-124372	M	12	Matti Bettina	Emmenbrücke
Gebenstorf, 11.06.2011, Prüfung 9 FMI					
Hanja	49AA824	F	1	Départs / Gestartete FM : 7 Sidler Carol	Sempach
Heiko	47AA070	M	2	Siegenthaler Isabelle	Stettfurt
Sandra	47AA824	F	3	Fischer Jasmin	Oberlunkhofen
Vidal-D	48AA805	M	4	Kathriner Roland	Römerswil
Gebenstorf, 11.06.2011, Prüfung 10 FMII					
Soreia	29AA304	F	1	Départs / Gestartete FM : 21 Müller Thomas	Hilfikon
Blinka	08AA567	F	2	Portmann Dominik	Sigigen
Noble des Grattes	38AA695	H	3	Mägli Thomas	Mümliswil
Viola	34AA921	F	4	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Kojack	04AA408	M	5	Tandler Andrea	Weisslingen
Sascha	CH-990011369	F	6	Müller Thomas	Hilfikon
Luco	21AA206	M	7	Lendenmann Erika	Saland
Esbado Shooting Star	34AA535	M	8	Loeffler Denise	Rheinfelden
Nadin	23AA743	F	9	Hüsler Lea	Rickenbach
Milord	09AA950	M	10	Sidler Simone	Ottenbach
Harri	CH-124372	M	11	Matti Bettina	Emmenbrücke
Olsberg, 19.06.2011, Prüfung 1 FMI					
Valeska	47AA990	F	1	Départs / Gestartete FM : 8 Basler Regula	Maisprach
Hanja	49AA824	F	2	Sidler Carol	Sempach
Nevio JF	46AA830	M	3	Kulka Patricia	Magden
Lassira	47AA198	F	4	Mägli Thomas	Mümliswil
Olsberg, 19.06.2011, Prüfung 2 FMII					
Brandy	CH-990011095	F	1	Départs / Gestartete FM : 25 Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Harmony	29AA222	F	2	Martin Regula	Arboldswil
Noble des Grattes	38AA695	H	3	Mägli Thomas	Mümliswil
Vito	CH-000012454	M	4	Kulka Patricia	Magden
Blinka	08AA567	F	5	Portmann Dominik	Sigigen
Henrique	CH-000013099	H	6	Basler Regula	Maisprach
Holiday	08AA126	M	7	Weber Pia	Ormalingen
Schila	35AA646	F	8	Mägli Thomas	Mümliswil
Laurie	15AA242	F	9	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Vargass	CH-980012951	M	10	Frischknecht Claudia	Tegerfelden
Salomé	CH-000011459	F	11	Kyburz Priska	Lostorf
Nyamo	33AA405	M	12	Pfaff Stefanie	Arisdorf
Nubia	35AA409	F	13	Müller Barbara	Ruswil
Olsberg, 19.06.2011, Prüfung 3 FMI					
Kim	000071485	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Hanja	49AA824	F	2	Sidler Carol	Sempach
Valeska	47AA990	F	3	Basler Regula	Maisprach
Tamina	46AA968	F	4	Hasler Tanja	Thürnen
Olsberg, 19.06.2011, Prüfung 4 FMII					
Vito	CH-000012454	M	1	Départs / Gestartete FM : 24 Kulka Patricia	Magden
Henrique	CH-000013099	H	2	Basler Regula	Maisprach
Laurie	15AA242	F	3	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Carlo	05619921237	M	4	Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Brandy	CH-990011095	F	5	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Blinka	08AA567	F	6	Portmann Dominik	Sigigen
Questor	CH-980010659	M	7	Oswald Reding Susanne	Rotkreuz
Salomé	CH-000011459	F	8	Kyburz Priska	Lostorf
Lyto	02AA776	M	9	Siegrist Martina	Schöffland
Schila	35AA646	F	10	Mägli Thomas	Mümliswil
Noble des Grattes	38AA695	H	11	Mägli Thomas	Mümliswil
Harmony	29AA222	F	12	Martin Regula	Arboldswil
Rothenfluh, 24.06.2011, Prüfung 7 FMI					
Vidal-D	48AA805	M	1	Départs / Gestartete FM : 10 Kathriner Roland	Römerswil LU
Lassira	47AA198	F	2	Mägli Thomas	Mümliswil
Kim	000071485	M	3	Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Tamina	46AA968	F	4	Hasler Tanja	Thürnen
Cindy	47AA244	F	5	Kathriner Sabine	Römerswil LU
Rothenfluh, 24.06.2011, Prüfung 8 FMII					
Noble des Grattes	38AA695	H	1	Départs / Gestartete FM : 17 Mägli Thomas	Mümliswil
Lucky	26AA490	M	2	Weber Daniel	Ormalingen
Holiday	08AA126	M	3	Weber Pia	Ormalingen
Tosca	17AA359	f	4	Rochat Jessica	Biel/Bienne
Harmony	29AA222	F	5	Martin Regula	Arboldswil
Vito	CH-000012454	M	6	Kulka Patricia	Magden
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	7	Chapatte Myriam	Malleray
Nyamo	33AA405	M	8	Pfaff Stefanie	Arisdorf
Esbado ShootingStar	34AA535	M	9	Loeffler	Rheinfelden
Rothenfluh, 24.06.2011, Prüfung 9 FMI					
Vidal-D	48AA805	M	1	Départs / Gestartete FM : 10 Kathriner Roland	Römerswil LU
Nevio JF	46AA830	M	2	Kulka Patricia	Magden
Lassira	47AA198	F	3	Mägli Thomas	Mümliswil
Cindy	47AA244	F	4	Kathriner Sabine	Römerswil LU
Norton	000072078	H	5	Portmann Dominik	Sigigen

Rothenfluh, 24.06.2011, Prüfung 10 FMII

Lucky	26AA490	M	1
Nyamo	33AA405	M	2
Holiday	08AA126	M	3
Harmony	29AA222	F	4
Lucky	CH-124730	M	5
Noble des Grattes	38AA695	H	6
Esbado ShootingStar	34AA535	M	7
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	8
Nikita	CH-990010196	F	9

Gümmenen, 02.06.2011, Prüfung 1 FMI

Carina	000070569	F	1
Lytchi's	000070451	M	2
Saragon	45AA255	M	3
Haribo	000072808	M	4
Hirondelle	46AA832	F	5
Nelson	45AA316	M	6
Nina	48AA885	F	7
Flame	45AA894	F	8

Gümmenen, 02.06.2011, Prüfung 2 FMII

Peggy des Oeuches	CH-980011646	F	1
Nick	02AA074	M	2
Qantas	21AA794	M	3
Hallencourt	03219912257	M	4
Laurie	15AA242	F	5
Jessica	CH-990012627	F	6
Vico	04AA857	M	7
Valerie	CH-000012670	M	8
Quistar	CH-970012804	H	9
Maia	16AA165	F	10
Hercules	CH-980013448	M	11
Noki	CH-13960796	M	12
Wasko	15AA148	M	13
Carambuli	CH-13402895	F	14
Marina	CH-120958	F	15
Lea	CH-980011926	F	16
Hishan de Sagnarbot	36AA219	F	17
Haifa	CH-000011846	F	18
Don Dudley vom Engeliguët	37AA799	M	19

Gümmenen, 02.06.2011, Prüfung 3 FMI

Carina	000070569	F	1
Nelson	45AA316	M	2
Levina	47AA546	F	3
Washita	36AA686	F	4
Flame	45AA894	F	5
Nina	48AA885	F	6
Saragon	45AA255	M	7
Larissa	000071476	F	8

Gümmenen, 02.06.2011, Prüfung 4 FMII

Lea	CH-980011926	F	1
Vico	04AA857	M	2
Monia	CH-13589196	F	3
Wasko	15AA148	M	4
Qopin	17AA363	M	5
Nick	02AA074	M	6
Peggy des Oeuches	CH-980011646	F	7
Lolita F.	21AA944	F	8
Hallencourt	03219912257	M	9
Halix	21AA887	M	10
Elvira	CH-980012620	F	11
Laurie	15AA242	F	12
Fabian	CH-970013059	M	13
Jessica	CH-990012627	F	14
Mésange	09AA085	F	15
Hercules	CH-980013448	M	16
Valerie	CH-000012670	M	17
Lea	CH-990012001	F	18
Marina	CH-120958	F	19

Niederbüren, 26.06.2011, Prüfung 6 FMI

Heiko	47AA070	M	1
Samurai	48AA191	M	2
Camara	000074957	F	3

Niederbüren, 26.06.2011, Prüfung 8 FMI

Samurai	48AA191	M	1
Heiko	47AA070	M	2
Jolene	49AA198	F	3

Niederbüren, 26.06.2011, Prüfung 10 FMII

Neptune-des-Champs	04AA409	H	1
Nike the Boy	CH-980011360	M	2
Milord	09AA950	M	3
Everest	CH-13976796	H	4
Ferdinand	CH-990010036	M	5
Florida	CH-980013272	F	6
Merlin du Foncet	CH-000012498	M	7
Lora	29AA006	F	8

Niederbüren, 26.06.2011, Prüfung 12 FMII

Everest	CH-13976796	H	1
Florida	CH-980013272	F	2
Neptune-des-Champs	04AA409	H	3
Ferdinand	CH-990010036	M	4
Saskia	CH-000011780	F	5
Luco	21AA206	M	6

Tavannes, 01.07.2011, Epreuve 31 degré I

Levina	47AA546	F	1
Salomé	45AA733	F	2
Tamina	46AA968	F	3

Tavannes, 01.07.2011, Epreuve 32 degré II

Leslie de la Petite Fin	CH-980013008	F	1
Qopin	17AA363	M	2
D'Jérico	30AA487	M	3

Départs / Gestartete FM : 17

Weber Daniel	Ormalingen
Praff Stefanie	Arisdorf
Weber Pia	Ormalingen
Martin Regula	Arboldswil
Senn Roland	Anwil
Mägli Thomas	Mümliswil
Loeffler	Rheinfelden
Chapatte Myriam	Malleray
Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf

Départs / Gestartete FM : 16

Baumann Eveline	Schwarzenburg
Maillard Florence	Ferlens
Mäder Sabrina	Albigen
von der Weid Martine	Pierrafortscha
Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf
Bernhard Stefanie	Rüdtligen
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre
Hadorn Christine	Kirchdorf

Départs / Gestartete FM : 37

Maillard Florence	Ferlens
Hirschi Andera	Oberfrittenbach
Marti Mirjam	Rüdtligen
Mäder Sabrina	Albigen
Rohrbach Sébastien	Tramelan
Jenni Stephanie	Trimstein
Bapst Barbara	Brünisried
Hodel Noémie	Cortébert
Gerber Sibylle	Lausen
Schlüchter Niklaus	Konolfingen
Rufer Sonja	Uttigen
Jallon-Lapaire Mireille	Montet (Broye)
Thalmann Peter	Schwarzenburg
Eng Bettina	Stüsslingen
Pfeuti Jacqueline	Gümligen
Bähler Karin	Riggisberg
Chapatte Myriam	Malleray
Widmer Manfred	Bolligen
Büchel Simone	Lostorf

Départs / Gestartete FM : 16

Baumann Eveline	Schwarzenburg
Bernhard Stefanie	Rüdtligen
Châtelain Jennifer	Reconvilier
Jallon-Lapaire Mireille	Montet (Broye)
Hadorn Christine	Kirchdorf
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre
Mäder Sabrina	Albigen
Aebi Esther-Agatha	Sumiswald

Départs / Gestartete FM : 37

Bähler Karin	Riggisberg
Bapst Barbara	Brünisried
Christen Regula	Oschwand
Thalmann Peter	Schwarzenburg
Häring Line	Péry
Hirschi Andera	Oberfrittenbach
Maillard Florence	Ferlens
Felder Melanie	Schüpfheim
Mäder Sabrina	Albigen
Roubaty Jasmine	Matran
Burri Marianne	Avenches
Rohrbach Sébastien	Tramelan
Kaesar Sandra	Cugy FR
Jenni Stephanie	Trimstein
Muster Magali	Payerne
Rufer Sonja	Uttigen
Hodel Noémie	Cortébert
Walther Sarah	Rüfenacht BE
Pfeuti Jacqueline	Gümligen

Départs / Gestartete FM : 6

Siegenthaler Isabelle	Stettfurt
Bosshart Manuela	Bettwiesen
Flammer Sarah	Oberrindal

Départs / Gestartete FM : 5

Bosshart Manuela	Bettwiesen
Siegenthaler Isabelle	Stettfurt
Tobler Monika	Wolfthalen

Départs / Gestartete FM : 15

Wagner Katja	Niederbüren
Wagner Philipp	Niederbüren
Streich Carole	Maschwanden
Schlauri Silvia	Oberuzwil
Flammer Sarah	Oberrindal
Wagner Philipp	Niederbüren
Sommerhalder Giulia	Schweizersholz
Wegmann Allison	Oberuzwil

Départs / Gestartete FM : 11

Schlauri Silvia	Oberuzwil
Taddei Lorena	Lustmühle
Wagner Katja	Niederbüren
Flammer Sarah	Oberrindal
Sommerhalder Giulia	Schweizersholz
Lendenmann Erika	Saland

Départs / Gestartete FM : 6

Châtelain Jennifer	Reconvilier
Schlüchter Niklaus	Konolfingen
Hasler Tanja	Thürnen

Départs / Gestartete FM : 13

Philipona Audrey	Sorvilier
Häring Line	Péry
Fleury Christine	Bressaucourt



100ÈME ANNIVERSAIRE

DU SYNDICAT CHEVALIN DU HAUT DE LA
VALLÉE DE LA SORNE

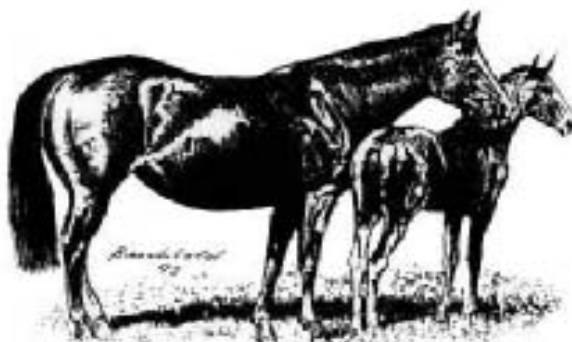
SAMEDI
10 SEPTEMBRE 2011
À GLOVELIER

AVEC LA PRÉSENCE
DE LA MILICE
VAUDOISE



EXPOSITION CHEVAUX DÈS 8 H . CORTÈGE
FÊTE CAMPAGNARDE . TOUR EN CALÈCHE
RESTAURATION . SOIRÉE DANSANTE .

11. Fürstenländer Freibergertag in Niederbüren



4. September 2011

- verschiedene Reit- und Fahrprüfungen
- Schauprogramm: Brückenwagenrennen
- Kinderreiten
- Auftritt Musikgesellschaft Niederbüren

Société de cavalerie de Moutier
08.10.2011

Gymkhana amical

Entraînement saut
09.10.2011

Finale du Championnat jurassien d'attelage

Terrain en sable
Crémines
(60m x 33m)

Renseignements :
info@valerie-guttly.com
Tél. 078 773 03 19



CLÔTURES

Pour tous types de clôtures
Méthode de pose des poteaux
unique en Suisse.

Conseil et aide de montage
de tous types de clôtures.

Superbes poteaux d'angle

Actuel : Prix imbattable sur fil

High tensile 2,5

Nouveau :

Foreuse et planteuse sur chenille

Thierry Veya St-Brais

032.433.46.92

Freiberger - Pferdeschau in Sempach

Mittwoch, 14. Sept. 2011 beim Seebad Sempach

13.00 Uhr Vorführung Hengste

anschliessend Fohlenschau mit Fohlenchampionau

Freundlich lädt ein Freiberger-Pferdezucht Amt Sursee - Hochdorf
www.freibergerzentralschweiz.ch



Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	4
Napoléon	30AA020	M	5
Laurie	15AA242	F	6
Leandra	33AA705	F	7
Tavannes, 01.07.2011, Epreuve 33 degré I			
Lisa	000073565	F	1
Tamina	46AA968	F	2
Qualy	000072994	F	3
Tavannes, 01.07.2011, Epreuve 34 degré II			
Laurie	15AA242	F	1
Oopin	17AA363	M	2
Maia	16AA165	F	3
Tosca	17AA359	F	4
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	5
Elysée	38AA746	F	6
Leslie de la Petite Fin	CH-980013008	F	7
Dressage / Dressur			
Lausen, 04.06.2011, GA 01/40			
Nevio JF	46AA830	M	1
Nils	45AA319	M	2
Lausen, 04.06.2011, GA 03/40			
Levantos MG	35AA774	M	1
Leonard	CH-990011700	M	2
Finesse	CH-14016596	F	3
Camillo	29AA440	M	4
Jeannin	CH-990011246	F	5
Nepala N.V.K	26AA869	F	6
Beretta	CH-000013542	F	7
Lausen, 04.06.2011, GA 05/40			
Levantos MG	35AA774	M	1
Jeannin	CH-990011246	F	2
Leonard	CH-990011700	M	3
Finesse	CH-14016596	F	4
Nepala N.V.K	26AA869	F	5
Hiro	30AA378	H	6
Niederbüren, 26.06.2011, GA 01/40			
Dimitri	47AA267	M	1
Nimo EK	49AA682	M	2
Harald	000073334	M	3
Belina	000070515	F	4
Nikito	47AA249	H	5
Noah John	45AA665	M	6
Niederbüren, 26.06.2011, GA 05/40			
Elvi	CH-970011136	F	1
Quésar	28AA052	M	2
Milord	09AA950	M	3
Nevada	10AA217	F	4
Gymkhana			
Chevèze, 29.05.2011, Epreuve 1 degré I			
Gitane de Sagnarbot	000073475	F	1
Pépita	000070935	F	2
Anicia	002084821	F	3
Chevèze, 29.05.2011, Epreuve 2 degré II			
Elysée	38AA746	F	1
Tempête	17AA762	F	2
D'Jérico	30AA187	M	3
Sierra	01AA731	F	4
Willisau, 19.06.2011, Prüfung 1 Stufe I			
Neria	000071933	F	1
Hariett	033080743	F	2
Willisau, 19.06.2011, Prüfung 2 Stufe II			
Nagano	26AA673	M	1
Larissa	05719932916	F	2
Leika	02AA165	F	3
Heimo	02419921202	M	4
Don-Diva	47AA358	F	5
Erika	CH-970011149	F	6
Romy	05719892198	F	7
Frola	45AA506	F	8
Fabrizia	CH-13128495	F	9
Tavannes, 02.07.2011, Epreuve 1 degré I			
Larzac	000070651	M	1
Valona de la Rochette	078082299	F	2
Gitane de Sagnarbot	000073475	F	3
Tavannes, 02.07.2011, Epreuve 2 degré II			
Tempête	17AA762	F	1
Heimo	02419921202	M	2
D'Jérico	30AA187	M	3
Sierra	01AA731	F	4
Matzenried, 03.07.2011, Prüfung 11 Stufe I			
Franz	000072520	M	1
Lord	043083765	M	2
Gitane de Sagnarbot	000073475	F	3
Comtesse	000072405	F	4
Matzenried, 03.07.2011, Prüfung 12 Stufe II			
Ruanda	27AA887	F	1
Geisha	49AA889	F	2
Ayscha	19AA111	F	3
Lea	CH-970011978	F	4
Fanta	CH-000012956	F	5
Wasko	15AA148	M	6
Hallencourt	03219912257	M	7
Honey	28AA770	F	8
Nelli	25AA556	F	9
Quendal	31AA782	H	10
Lailani	12AA872	F	11

Chapatte Myriam	Malleray
Prysi Marion	Villeret
Faigaux Carole	Loveresse
Bähler Corinna	Rüti b. Büren
Départs / Gestartete FM : 6	
Beuret Sandrine	Le Bémont
Hasler Tanja	Thürnen
Roth Catherine	Corban
Départs / Gestartete FM : 13	
Faigaux Carole	Loveresse
Häring Line	Péry
Schlüchter Niklaus	Konolfingen
Rochat Jessica	Biel/Bienne
Chapatte Myriam	Malleray
Fleury Emilie	Bressaucourt
Philipona Audrey	Sorvilier
Départs / Gestartete FM : 3	
Kulka Patricia	Magden
Piccinato Diana	Bättwil
Départs / Gestartete FM : 14	
Gloor Martina	Jonen
Mottet Amandine	Orvin
Breitenstein Joelle	Lausen
Tennekes Lianne	Liestal
Gloor Martina	Jonen
Tennekes Lianne	Liestal
Klausener Matthias	Oltingue
Départs / Gestartete FM : 12	
Gloor Martina	Jonen
Gloor Martina	Jonen
Mottet Amandine	Orvin
Breitenstein Joelle	Lausen
Tennekes Lianne	Liestal
Mägli Stefan	Mümliswil
Départs / Gestartete FM : 11	
Huber-Müller Iris	Oberbüren
Frick Yvonne	Salez
Gloor Martina	Jonen
Kunz Lotti	Gossau SG
Müller Marena	Obermumpf
Luchsinger Nicole	Grünigen
Départs / Gestartete FM : 8	
Wozny Désirée	Zürich
Oswald Sarah	Lustdorf
Streich Carole	Maschwanden
Maag Daniela	Hauptwil
Départs / Gestartete FM : 5	
Rohrbach Sebastien	Tramelan
Aeschbacher Dominique	Bellelay
Heusler Lucie	Coeuve
Départs / Gestartete FM : 7	
Fleury Emilie	Bressaucourt
Beuret Sandrine	Le Bémont
Fleury Christine	Bressaucourt
Aeschbacher Dominique	Bellelay
Départs / Gestartete FM : 3	
Wittwer Ursina	Menznau
Plüss Nicole	Ursenbach
Départs / Gestartete FM : 17	
Meier Lea	Kriens
Mathieu Fabienne	Schüpfheim
Frei Doris	Altbüron
Mathieu Fabienne	Entlebuch
Isaak Irene	Roggliswil
Wittwer Ursina	Menznau
Beyeler Christine	Goldbach
Lehmann Martina	Solothurn
Wyszen Marlyse	Rebeuveli
Départs / Gestartete FM : 5	
Kauer Pamela	Pontenet
Wyss Gaëlle	Studen
Chapatte Myriam	Malleray
Départs / Gestartete FM : 7	
Beuret Sandrine	Le Bémont
Mathieu Fabienne	Schüpfheim
Fleury Christine	Bressaucourt
Aeschbacher Dominique	Bellelay
Départs / Gestartete FM : 8	
Mäder Sabrina	Albligen
Hostettler Corinne	Bern
Chapatte Myriam	Malleray
Hostettler Corinne	Bern
Départs / Gestartete FM : 21	
Bigler Susanne	Allmendingen
Chardonnens Rachel	Domdidier
Zürcher Viviane	Murten
Dermon Marianne	Limpach
Thalmann Karin	Schwarzenburg
Thalmann Peter	Schwarzenburg
Mäder Sabrina	Albligen
Lehmann Martina	Solothurn
Gilgen Martin	Schwarzenburg
Sahli Sabine	Mengestorf
Koppens-Antonini Angelika	Wimmis



Stalleinrichtungen aus Densbüren

**B&M FEIERT GEBURTSTAG:
20. JAHRE
STALLEINRICHTUNGEN AUS DENSBÜREN
27./28. AUGUST 2011**

Pferde
Pferdeboxen - Ausläufe - Tränken - Gummimatten - Sattelschränke - Duschen

B&M AG

Pferde für unsere Spezialkäufe an:
445 022 847 81 81
www.bm-geraetebau.ch
info@bmschneiderei.ch
Bismarckstr. 2, 8248 Densbüren

harasnational.ch

EQUIGARDE® 2012

Une formation complète sur l'élevage et la garde des chevaux

- Acquérir un savoir-faire pour les détenteurs de chevaux
- 22 jours de cours sur une année
- Une formation théorique et pratique
- Examens et Certificat Equigarde®

Matières enseignées

- Elevage et garde du cheval
- Ethologie et infrastructures
- Reproduction ; gestion des étalons, juments et poulains
- Anatomie, maladies et prévention
- Alimentation
- Ferrage et sabots

Le cours est reconnu par l'Office vétérinaire fédéral comme formation spécifique indépendante de la profession.
Prochaine session : **janvier 2012**

info@haras.admin.ch
026 676 61 00

*Courses populaires de chevaux
à Vuippens en Gruyère*

**Dimanche
4 septembre 2011**

**Courses montées et attelées
Courses de chars romains - Courses de chars à pont
Courses western - Tour en poney**

compagnonsducheval.110mb.com

Organisation: Les Compagnons du Cheval



Débardage / Rückprüfung**Willisau, 19.06.2011, Kat. L**

Harmonie	000074304	F	1
Jessica	CH-970011660	F	2
L'Amure	000070900	M	3

Willisau, 19.06.2011, Kat. M

Luna	25AA255	F	1
Viora	CH-125895	F	2
Lorento	00119920832	M	3
Nora	00719890905	F	4

Geneveys-sur-Coffrane, 25.06.2011, Kat. L

Corail	CH-000010081	F	1
Batida	07AA630	F	2

Geneveys-sur-Coffrane, 25.06.2011, Kat. M

Lyroï	04AA810	H	1
-------	---------	---	---

Menzingen, 26.06.2011, Kat. L

Sarina	46AA952	F	1
Nango	CH-13019395	M	2
Linda	CH-980011191	F	3
Avane	03919860365	F	4
Himalaya	024082892	F	5
Leandro	15AA944	M	6
Harmonie	000074304	F	7

Menzingen, 26.06.2011, Kat. M

Jeannine	03319922276	F	1
Nubia	29AA586	F	2
Lorento	00119920832	M	3
Luna	25AA255	F	4
Hedda	CH-980010001	F	5
Nora	00719890905	F	6

Matzenried, 02.07.2011, Kat. L

Samira	040081739	F	1
Belle du Peupé	000073547	F	2
Aroïne	021081724	F	3
Comète	CH-970011820	F	4
Lusco	18AA979	M	5
Fiona	040081718	F	6

Matzenried, 02.07.2011, Kat. M

Lyroï	04AA810	H	1
Camina	CH-12813995	F	2
Leny	17AA489	F	3

Matzenried, 03.07.2011, Kat. L

Canaille	19AA905	M	1
Fiona	040081718	F	2
Suleika	CH-990010101	F	3
Samira	040081739	F	4
Amazone	000070467	F	5

Matzenried, 03.07.2011, Kat. M

Rita	46AA380	F	1
Sheila	CH-122865	F	2

Traction / Zugprüfung**Menzingen, 26.06.2011**

Nubia	29AA586	F	1
Luna	25AA255	F	2
Camina	CH-12813995	F	3
Hedda	CH-980010001	F	4
Michel	CH-124492	M	5

Matzenried, 02.07.2011

Michel	CH-124492	M	1
Camina	CH-12813995	F	2
Lisi	45AA611	F	3

Western**Oftringen, 19.06.2011, FM-Showmanship**

Laurel	26AA241	M	1
Dok's Star Anja	CH-13905596	F	2

Oftringen, 19.06.2011, FM-Pleasure

Dok's Star Anja	CH-13905596	F	1
Finesse	CH-14016596	F	2
Lara-Mae	CH-970012381	F	3
Lord v. Kappensand	24AA521	M	4
Laurel	26AA241	M	5
Vanessa	CH-990012317	F	6
Nino	12AA262	M	7

Oftringen, 19.06.2011, FM-Horsemanship

Vanessa	CH-990012317	F	1
Chouquette	CH-990012963	F	2
Lord v. Kappensand	24AA521	M	3
Lara-Mae	CH-970012381	F	4
Finesse	CH-14016596	F	5
Laurel	26AA241	M	6

Oftringen, 19.06.2011, FM-Trail

Lord v. Kappensand	24AA521	M	1
Dok's Star Anja	CH-13905596	F	2
Chouquette	CH-990012963	F	3
Vanessa	CH-990012317	F	4
Finesse	CH-14016596	F	5
Nino	12AA262	M	6
Lara-Mae	CH-970012381	F	7
Laurel	26AA241	M	8

Oftringen, 19.06.2011, FM-Reining

Dok's Star Anja	CH-13905596	F	1
Vanessa	CH-990012317	F	2
Lara-Mae	CH-970012381	F	3

Départs / Gestartete FM : 8

Portmann Otto	Sigigen
Estermann Cécile	Notwil
Schlumpf Andreas	Oetwil am See

Départs / Gestartete FM : 12

Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Zemp Beat	Schüpfheim
Häfliker Josef	Schüpfheim
Reinhard Frieda	Rengg

Départs / Gestartete FM : 5

Barras David	La Roche
Barras David	La Roche

Départs / Gestartete FM : 3

Barras Didier	La Roche
---------------	----------

Départs / Gestartete FM : 21

Portmann Josef	Escholzmatt
Bigler Ernst	Thuis
Müller Marius	Ramiswil
Hegglin Bruno	Menzingen
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Buschor Fredi	Fehraltorf
Portmann Otto	Sigigen

Départs / Gestartete FM : 17

Furrer Jakob	Romoos
Müller Marius	Ramiswil
Häfliker Josef	Schüpfheim
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Bösch Günter	Hohenems
Reinhard Frieda	Rengg

Départs / Gestartete FM : 20

Barras Jacqueline	La Roche
Voutaz Jérôme	Sembrancher
Barras Samuel	La Roche
Tercier Yves	Ependes
Fankhauser Olivia	Schüpbach
Barras David	La Roche

Départs / Gestartete FM : 8

Barras Didier	La Roche
Husmann Antonia	Steinhuserberg
Voutaz Jérôme	Sembrancher

Départs / Gestartete FM : 14

Barras Didier	La Roche
Barras David	La Roche
Soltermann Hans	Detligen
Barras Jacqueline	La Roche
Tercier Yves	Ependes

Départs / Gestartete FM : 5

Reinhard Frieda	Rengg
Aeschlimann Christian	Barberêche

Départs / Gestartete FM : 16

Müller Marius	Ramiswil
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Husmann Thomas	Steinhuserberg
Bösch Günter	Hohenems
Bührer Rolf	Hofen

Départs / Gestartete FM : 7

Bührer Rolf	Hofen
Husmann Antonia	Steinhuserberg
Hostettler Kurt	Schwarzenburg

Scherer Esther	Altwis
Schärer Isabelle	Embrach

Schärer Isabelle	Embrach
Breitenstein Joelle	Lausen
von Wyl Jessica	St. Niklausen
Hatt Jaqueline	Attikon
Scherer Esther	Altwis
Myriam Burri	Muhlen
Zutter Monika	Aedermannsdorf

Myriam Burri	Muhlen
Ess Gabriella	Bettingen
Hatt Jaqueline	Attikon
von Wyl Jessica	St. Niklausen
Breitenstein Joelle	Lausen
Scherer Esther	Altwis

Hatt Jaqueline	Attikon
Schärer Isabelle	Embrach
Ess Gabriella	Bettingen
Myriam Burri	Muhlen
Breitenstein Joelle	Lausen
Zutter Monika	Aedermannsdorf
von Wyl Jessica	St. Niklausen
Scherer Esther	Altwis

Schärer Isabelle	Embrach
Myriam Burri	Muhlen
von Wyl Jessica	St. Niklausen



Bureau de conseils

Valeur d'élevage génomique et sélection dans la race des FM (2^e partie)

Depuis 2006, les valeurs d'élevage sont calculées dans la race des Franches-Montagnes pour 43 caractères, sur la base du modèle animal BLUP. L'avenir appartient-il aux valeurs d'élevage génomiques, comme c'est déjà le cas pour les bovins? Un projet de doctorat est en cours à la Haute école suisse d'agronomie (HESA) de Zollikofen, afin d'évaluer les possibilités d'utilisation de la valeur d'élevage génomique pour le cheval franchises-montagnes. Dans le Magazine FM 115 de juillet 2011 ce thème a déjà été abordé. Dans cette deuxième partie, les auteurs présentent la suite et la conclusion des travaux en cours.

Estimation génomique de la valeur d'élevage

L'estimation génomique de la valeur d'élevage (EGVE) utilise, en plus des 54'000 positions sur l'ADN des chevaux mentionnées dans la première partie de cet article, la valeur d'élevage conventionnelle dans laquelle toutes les informations disponibles sont résumées (valeur d'élevage basée sur l'ascendance, valeur d'élevage basé sur les performances propres, sur les performances des collatéraux et des descendants).

Pour l'estimation génomique de la valeur d'élevage, on répartit les animaux génotypés en deux groupes: un groupe d'essai ou d'entraînement et un groupe de validation. L'EGVE est ensuite effectuée en deux étapes. Lors de la première, l'influence des variantes génétiques (effets des SNP) sur les caractères analysés au moyen des chevaux du premier groupe est évaluée par des méthodes statistiques complexes. Résultat: on peut

voir quelles positions sur l'ADN (quelles SNP) et quelles variantes de SNP ont une influence – et de quel type – sur les caractères pris en compte. Dans la deuxième étape, on évalue les valeurs d'élevage génomiques pour les chevaux du deuxième groupe. Celle-ci correspond pour un caractère du programme d'élevage à la somme des effets de ses variantes de gènes (somme des effets SNP).

Application de l'estimation génomique de la valeur d'élevage chez les franchises-montagnes

Dans l'élevage bovin, on utilise déjà la valeur d'élevage et la sélection génomique. Un projet est en cours à la Haute école suisse d'agronomie (HESA) de Zollikofen afin d'évaluer les possibilités d'utiliser cette méthode dans la population restreinte et fermée du franchises-montagnes. Au total, ce sont 1100 chevaux représentatifs de la race des franchises-montagnes qui ont été génotypés avec la puce ADN

pour chevaux (échantillons récoltés en 2009/2010 par la doctorante méd. vét. Fanny Berruex du Haras national suisse, et de la clinique équine de la Faculté Vetsuisse de l'Université de Berne, dans le cadre du projet de recherche «prévalence des maladies génétiques chez les chevaux de la race des Franches-Montagnes»). Les premiers résultats sont encourageants. L'estimation génomique de la valeur d'élevage semble fondamentalement possible. Ainsi, l'exactitude (coefficient de détermination) des valeurs d'élevage génomiques relatives aux caractères déjà analysés, telle la toise, l'extérieur type et les marques blanches de la tête est, avec respectivement 45%, 47% et 88%, supérieure à l'exactitude moyenne d'une valeur d'élevage basée seul sur l'ascendance (20-35%). De cette façon, on peut évaluer, à la naissance déjà, les prédispositions d'un cheval plus exactement que cela n'est possible

avec la méthode conventionnelle. Autrement dit, on pourrait sélectionner et élever des candidats étalons par exemple beaucoup plus tôt et avec des résultats beaucoup plus sûrs qu'auparavant. En outre, avec les valeurs d'élevage génomiques, on peut mettre en évidence, dès la naissance, les différences génétiques entre frères et sœurs et pas seulement au moment de l'évaluation des performances propres ou de celles des descendants. En d'autres termes, cette méthode est intéressante non seulement pour une sélection plus ciblée, mais aussi parce que les coûts d'élevage peuvent être fortement réduits. En général, les valeurs d'élevage génomiques permettent un progrès zootechnique plus élevé grâce à la réduction de l'intervalle entre génération et à la sélection plus rigoureuse.

Le progrès zootechnique a cependant son prix

Si l'on emploie des instruments de sélection plus sévères, comme c'est le cas avec l'EGVE et la sélection qui en découle, il faut accorder une attention particulière au développement de la consanguinité, d'autant plus dans le cas d'une population aussi restreinte

* Projet de doctorat portant sur la valeur d'élevage génomique et la sélection chez le cheval franchises-montagnes, mené par la Haute école suisse d'agronomie de Zollikofen, en collaboration avec le Haras national suisse, l'Institut de génétique de l'Université de Berne, le département de zootechnie et de génétique des animaux de l'Université Georg-August de Göttingen, et la Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes. Nos remerciements vont à la Communauté de travail des éleveurs bovins suisses et à agn Genetics GmbH, qui ont mis à disposition plusieurs applications informatiques pour l'évaluation de la valeur d'élevage génomique. Nous remercions également l'Office fédéral de l'agriculture et la fondation Sur-la-Croix pour le financement du projet.





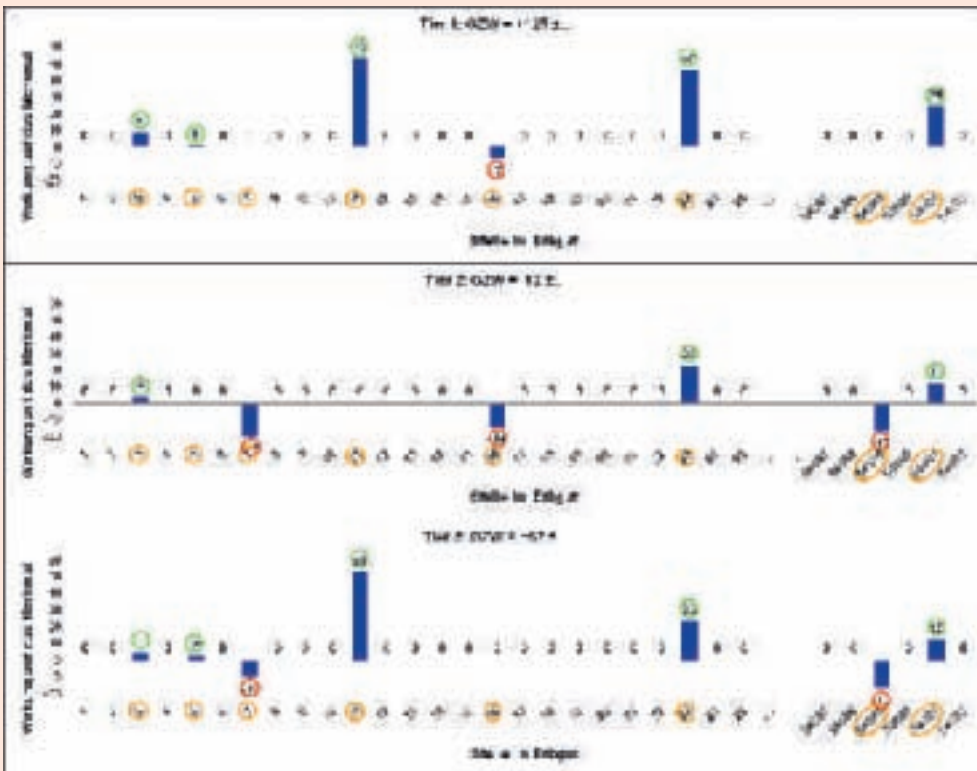
et fermée que celle du franches-montagnes. Mais le développement de la consanguinité peut être surveillé plus précisément au moyen des données SNP. Par ailleurs, des méthodes ont déjà été développées dont l'objectif

est de maximiser le progrès zootechnique tout en limitant l'augmentation de la consanguinité (cf. Magazine FM 109, janvier 2011 et Magazine FM 113, mai 2011). Ces méthodes sont aussi applicables pour les données

SNP. Les questions concernant l'application concrète et les effets sur le programme d'élevage actuel des franches-montagnes n'ont cependant pas encore été abordées. Or, appliquer l'estimation génomique de la va-

leur d'élevage va de pair avec une utilisation accrue de technologie et de connaissances poussées des spécialistes. Par ailleurs, il y a un lien de dépendance marqué avec une société américaine. Ces conditions ne sont donc certainement pas sans poser problème.

Heidi Hasler et Stefan Rieder



La valeur d'élevage génomique est représentée pour le même caractère de trois chevaux (p. ex. la toise). Le caractère analysé est influencé par les positions sur l'ADN 3, 5, 7, 11, 16, 23, ..., 54 599 et 54 601. Seules quelques positions sur les gènes parmi les quelques autres milliers sont indiquées. La valeur d'élevage génomique est calculée en tant que somme des chiffres encadrés en vert et en rouge.

Dargestellt ist der genomische Zuchtwert für dasselbe Merkmal von drei Tieren (z.B. Stockmass). Das untersuchte Merkmal wird durch die Genstellen 3, 5, 7, 11, 16, 23, ..., 54 599 und 54 601 beeinflusst. Es sind nur einige der vielen zehntausend Genstellen aufgezeichnet. Der genomische Zuchtwert berechnet sich als Summe der grün und rot umkreisten Zahlen.



Beratungsstelle

Genomische Zuchtwertschätzung und Selektion beim Freiberger Pferd (Teil 2)

Beim Freiberger werden seit dem Jahr 2006 Zuchtwerte für 43 Merkmale mit einem BLUP-Mehrmerkmals-Tiermodell geschätzt. Gehört die Zukunft den genomischen Zuchtwerten, wie dies bereits beim Rindvieh der Fall ist? An der Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft (SHL) in Zollikofen läuft ein Doktoratsprojekt*, welches prüft, ob die genomische Zuchtwertschätzung beim Freibergerpferd anwendbar ist. Im FM-Magazin 115 Juli 2011 – wurde zu dieser Thematik bereits ein 1. Teil präsentiert. In diesem zweiten Teil des Artikels stellen die Autoren nun die Fortsetzung und den Schluss der derzeitigen Arbeiten vor.

Idee der genomischen Zuchtwertschätzung

Die genomische Zuchtwertschätzung (GZWS) nutzt neben den erwähnten rund 54 000 Genstellen im Erbgut von Pferden den konventionellen Zuchtwert, in welchem alle verfügbaren Informationen (Abstammungszuchtwert, Eigen-, Verwandten- und Nachkommenleistungen) zusammengefasst sind. Für die GZWS werden die genotypisierten Tiere in zwei Gruppen aufgeteilt: ein Trainings- und ein Validierungsdatenset. Die GZWS erfolgt dann in zwei Schritten. Im ersten Schritt wird der Einfluss der Genvarianten (SNP-Effekte) auf die untersuchten Merkmale mittels der Tiere im Trainingsdatenset geschätzt. Das geschieht mit komplexen statistischen Verfahren. Als Resultat des ersten Schrittes wird sichtbar, welche Genstellen und Genvarianten welche Wirkung auf die jeweiligen Merkmale haben. Im zweiten Schritt werden für die Tiere

im Validierungsdatenset genomische Zuchtwerte geschätzt. Der genomische Zuchtwert für ein bestimmtes Merkmal eines Pferdes entspricht der Summe der Effekte seiner Genvarianten.

Anwendbarkeit der genomischen Zuchtwertschätzung beim Freiberger

In der Rindviehzucht hat die genomische Zuchtwertschätzung und Selektion bereits Einzug gehalten. An der SHL in Zollikofen läuft ein Projekt, welches die Umsetzbarkeit dieser Methodik in der kleinen geschlossenen Freibergerpopulation prüft. Insgesamt wurden rund 1100 für die Freibergerasse repräsentative Pferde, mit dem Pferde-Chip genotypisiert (Proben gesammelt in 2009/2010 durch med. vet. Fanny Berruex, Doktorandin des Schweizerischen Nationalgestüts und der Pferdeklunik Vetsuisse-Fakultät Universität Bern, im Rahmen des Forschungs-

projekts «Prävalenz der genetischen Krankheiten bei den Pferden der Freiberger Rasse»). Die ersten Ergebnisse sind vielversprechend. Die genomische Zuchtwertschätzung scheint grundsätzlich möglich zu sein. So liegen die erzielten Genauigkeiten der genomischen Zuchtwerte für die bereits untersuchten Merkmale Stockmass, Exterieurtyp und Weisse Abzeichen Kopf mit 45%, 47% und 88% über den durchschnittlichen Genauigkeiten eines bisher verfügbaren Abstammungszuchtwertes (20-35%). Somit könnten die Veranlagungen eines Pferdes schon bei dessen Geburt genauer geschätzt werden als dies bisher über den konventionellen Weg möglich war. Dadurch könnte man sehr früh und mit höherer Sicherheit als bisher z.B. Hengstkandidaten selektieren und aufziehen. Mit den genomischen Zuchtwerten werden zudem die genetischen Unterschiede zwischen Vollgeschwistern ab Geburt

sichtbar und nicht erst aufgrund von Informationen aus der Eigen- oder Nachkommenleistung. Auch dies ist für eine gezieltere Selektion und aus Gründen der Züchtungskosten interessant. Insgesamt ermöglichen genomische Zuchtwerte durch die Verkürzung des Generationenintervalls und der schärferen Selektion einen höheren Zuchtfortschritt.

Zuchtfortschritt hat aber auch einen Preis.

Werden schärfere Selektionsinstrumente eingesetzt, wie dies mit GZWS und Selektion der Fall ist, ist der Entwicklung der Inzucht besondere Beachtung zu schenken. Dies gilt umso mehr für kleine, geschlossene Populationen wie den Freiberger. Aber die Inzuchtentwicklung kann mit SNP-Daten überwacht werden. Zudem wurden bereits Verfahren entwickelt, welche die Maximierung des Zuchtfortschritts bei gleichzeitiger Begrenzung des Inzuchtanstiegs zum Ziel haben (siehe auch FM Magazin 109, Januar 2011 und FM Magazin 113, Mai 2011). Diese Verfahren sind auch auf SNP-Daten übertragbar. Noch kaum bearbeitet sind bisher allerdings Fragen rund um die konkrete Um-

* Doktoratsprojekt zur genomischen Zuchtwertschätzung und Selektion beim Freiberger Pferd an der Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft in Zollikofen in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Nationalgestüt, dem Institut für Genetik der Universität Bern, der Abteilung Tierzucht und Haustiergenetik der Georg-August-Universität Göttingen und dem Schweizerischen Freibergerzuchtverband. Wir danken der Arbeitsgemeinschaft Schweizerischer Rinderzüchter und agn Genetics GmbH für die Zurverfügungstellung verschiedener Software-Applikationen zur genomischen Zuchtwertschätzung. Ebenfalls danken wir dem Bundesamt für Landwirtschaft und der Stiftung Sur-la-Croix für die Finanzierung des Projektes.





setzung und die Auswirkungen auf das heutige Zuchtprogramm des Freibergers. Setzt man auf die GZWS, geht dies grundsätzlich mit

einem erhöhten Technologieeinsatz und Spezialistenwissen einher. Zudem besteht eine sehr hohe Abhängigkeit von einer einzelnen US-

Firma. Diese Abhängigkeiten sind sicherlich nicht unproblematisch.

Heidi Hasler und Stefan Rieder



Fotos/photos: Bernadette Odiet



Pour des connaissances approfondies et actuelles

La prochaine édition du cycle de cours Equigarde® débutera le 13 janvier 2012 au Haras national suisse HNS à Avenches. Equigarde® couvre largement les domaines de l'élevage et de la garde des chevaux en dispensant des connaissances approfondies, détaillées et actuelles.

Haras



Le cycle comprend 22 jours de cours, répartis sur un an. L'enseignement, assuré par des professionnels qualifiés, comprend de la théorie, des exercices pratiques, des démonstrations ainsi que des excursions dans le terrain.

Quel est le public visé ?

En règle générale, les détenteurs de chevaux privés ou professionnels en milieu agricole, les personnes qui détiennent des chevaux de pension, les éleveurs et toute personne intéressée.

Quels thèmes sont abordés ?

On parlera d'anatomie, des maladies et de leur prévention, de garde du cheval, d'élevage et de la gestion de chevaux d'élevage, d'alimentation et de production fourragère, de comportement, de détention (détention conforme, construction d'écuries, chevaux de pension), des soins à apporter, d'économie d'entreprise,

de commercialisation, de sabot, de droit et d'assurances.

La formation est-elle reconnue officiellement ?

La formation Equigarde® est reconnue par l'Office vétérinaire fédéral comme «formation spécifique indépendante de la profession», selon l'Ordonnance sur la protection des animaux. Elle permet ainsi la détention de plus de 11 chevaux à titre professionnel, si elle est complétée par trois mois de pratique. Cette formation peut être terminée par un examen (Obtention d'un certificat et d'une plaquette Equigarde®).

Pourquoi suivre une telle formation ?

Améliorer sa compréhension de l'animal permet au/à la participant/te de contribuer au bien-être du cheval. L'acquisition de nouvelles connaissances ou l'approfondissement d'un savoir existant

lui permet en outre d'accroître sa capacité personnelle et décisionnelle, et lui octroie un avantage face à la concurrence, dans un milieu de plus en plus exigeant.

Et Equigarde® Compact ?

Equigarde® Compact est une version raccourcie du cycle de cours Equigarde®. Cette formation ne dure que sept jours. Elle est aussi reconnue par l'OVF comme «formation spécifique indépendante de la profession». Equigarde® Compact s'adresse aux personnes qui désirent suivre une formation plus courte et qui acceptent en contrepartie de moins approfondir les thèmes.

Intéressés ?

Vous trouverez des informations plus détaillées et le formulaire d'inscription sous www.harasnational.ch > Accueil > Formation > Equigarde®

Clôture des inscriptions pour Equigarde® 2012 : 1^{er} octobre 2011

(Le nombre de participants étant limité, il est conseillé de s'inscrire rapidement)

PUBLICITÉ / WERBUNG



MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07

Natel 079 436 87 07



Aktuelle und fundierte Kenntnisse

Die nächste Lehrgang von Equigarde® startet am 13. Januar 2012 im Schweizerischen Nationalgestüt in Avenches. Dieser umfassende Ausbildungslehrgang zu sämtlichen Bereichen der Pferdezucht und –haltung liefert aktuelle und fundierte Kenntnisse.

Der Lehrgang Equigarde® beinhaltet 22 auf das Jahr verteilte Kurstage. Die Ausbildung wird von Spezialisten der jeweiligen Fachbereiche gehalten und umfasst Theorieteile, praktische Übungen, Demonstrationen und Exkursionen.

Welches Zielpublikum?

Generell richtet sich der Kurs an private oder professionelle bäuerliche Pferdehaltende, an Pensionspferdehalter, an Pferdezüchter und an sämtliche interessierten Personen.

Was wird behandelt?

Der Kurs fokussiert auf die Themen Anatomie, Krankheiten und ihre Vorsorge, Pferdezucht und Management von Zuchttieren, Fütterung und Futterbau, Verhalten, tierschutzkonforme Haltung, Stallbau, Pensionspferde, Pferdepflege, Betriebswirtschaft und Vermarktung, Huf, Recht und Versicherungen.

Ist diese Ausbildung offiziell anerkannt?

Der Lehrgang ist vom Bundesamt für Veterinärwesen als fachspezifische berufsunabhängige Ausbildung gemäss der Tierschutzverordnung anerkannt. Er berechtigt zur gewerblichen Haltung von über 11 Pferden, wenn er mit einem mind. dreimonatigen Praktikum ergänzt wird. Diese Ausbildung kann mit einem Examen abgeschlossen werden zum Erhalt eines Zertifikats und einer Stallplakette.

Welche Vorteile bringt dieser Kurs?

Dank einem fundiertem Verständnis des Tieres können die



Kursteilnehmenden zum grössten Wohlbefinden des Pferdes beitragen. Neue Erkenntnisse und die Vertiefung des bestehenden Wissens geben mehr persönliche Sicherheit und tragen zu einer besseren Entscheidungsfähigkeit bei, beides Wettbewerbsvorteile in einem immer anspruchsvolleren Umfeld.

Und Equigarde® Compact?

Equigarde® Compact ist eine stark gekürzte Version von Equigarde® und dauert nur sieben Tage. Auch Equigarde® Compact ist vom BVET als fachspezifische berufsunabhängige Ausbildung

anerkannt. Zielpublikum sind alle interessierten Personen, die sich eher ein kürzeres Kursangebot wünschen und dabei eine etwas geringere Vertiefung der Themen in Kauf nehmen.

Interessiert?

Weitere Informationen und das Einschreibformular finden Sie unter www.harasnational.ch > Startseite > Ausbildung > Equigarde®

PUBLICITÉ / WERBUNG



**Bündner
Brustblatt
Englisch
Geschirre**

für Kutscherei, Freizeit
und Sport, div.
Handelageschirre,
Occ.-Geschirre,
sämtl. Reparaturen.
Sattlerei Blaser GmbH
CH-3457 Wasen i.E.
☎ 034 437 13 84
www.blaser-sattlerei.ch



Côté campagne – côté ville – maniabilité et derby

Neuchâtel a connu cet été divers manifestations équestres liées au FM. Fin juin, le Club hippique du Vanel recevait les débardeurs pour une journée campagnarde à l'ancienne. Mi-juillet le concours de Boudevilliers a rassemblé une quarantaine de concurrents. Quant à l'association Pony-handicap, elle fête cette année son 30^e anniversaire.

Une démonstration avec des anciennes machines agricoles a permis aux intéressés de découvrir ou revivre les fenaisons à l'ancienne. Les juments FM de Micaël Haldenwang se sont mises au travail comme si elles faisaient cela chaque jour.

Le constructeur et juge de débardage René Hurmi a su utiliser la configuration du terrain pour poser ses obstacles. Certains concurrents ont eu du fil à retordre avec le billon qui roulait dans la pente et la chaîne qui s'em-mêlait ou se détachait. Hansueli Stoeckli remporte avec 179 points l'épreuve L avec son poney *Prinz*. David Barras place *Corail* 139,7 points et *Batida* 129,9 points en tête du classement de la seconde épreuve de cette catégorie. Didier Barras présente un travail de pro avec son magnifique étalon *Lyroi* et totalise 147,7 points. Avec la moitié des départs, la famille Barras a largement contribué au succès de cette journée.

Côté ville

Le dimanche matin, les juges d'attelage de tradition ont examiné sous tous les angles les équipages. Les

explications du jury sur les véhicules, l'harmonie jusque dans les tout petits détails, les chevaux, le harnachement ainsi que les tenues des meneurs et passagers ont passionné le public. L'épreuve *Tiffany* présentait ensuite des difficultés de conduite et le remisage du véhicule. Christian Mettler organisateur du concours de Lostalpo a obtenu le maximum de points de présentation et 155 lors du *Tiffany*, il est suivi de très près par sa fille Ania, Pascal Truong prend la troisième place avec le break de son arrière-grand-père.

Maniabilité et derby à Boudevilliers

Malgré une météo à ne pas mettre un chien dehors, tous les concurrents ont fait le déplacement à Boudevilliers ce dimanche 17 juillet. Une quarantaine de participants se sont présentés au départ de la maniabilité; la victoire revient à Béatrice Nöthiger et sa jument Haflinger *Larena*, Jean-Marc Pilloud aux guides de *Jessie* prend la deuxième place, Jérôme Voutaz vient compléter le podium avec *Leny*. Ce concurrent s'adjuge la victoire de

l'épreuve à deux chevaux (*Fly et Eva*) devant Henri Grin qui avait attelé *Quirin et Falone*. Pour le derby, au vu de l'état du terrain le constructeur Daniel Perrin a renoncé à faire passer les participants par la butte; les tonneaux et balles rondes se sont transformés en casse-tête pour certains meneurs. Jérôme Voutaz n'a pas fait le déplacement depuis Sembrancher pour rien puisqu'il s'offre la victoire du derby sans aucune pénalité; Nicolas Frossard prend la deuxième place avec *Fiona*, la troisième place revient à Michèle Tauxe et *Nirma*. Michel Tauxe remporte aux guides de ses poneys (un croisement entre un poney et une jument FM) *Roméo de Combe et Juliette de Combe* le derby à deux chevaux devant Jérôme Voutaz qui a attelé *Flye et Flore*.

Poney Handicap fête son 30^e anniversaire

L'Association Pony Handicap basée au Centre équestre de Fenin fête cette année son 30^e anniversaire. L'association a débuté en 1981 avec des chevaux islandais. Le passage aux chevaux des Franches-

Montagnes Max puis Joki s'est justifié par les plus grandes possibilités de travail qu'offre ce cheval monté, attelé ou à la main. Pony Handicap met un cheval à disposition d'enfants et adultes souffrant de problèmes physiques, psychiques, neurologiques, affectifs et cognitifs. Actuellement, 25 à 30 personnes viennent régulièrement au Centre Equestre de Fenin.


Claire Bertholet

PUBLICITÉ / WERBUNG

Sellerie / Sattlerei
D & N Hess
CH-2362 Montfaucon

Harnais
cuir-nylon
Kunststoff
Geschirre



Fabrication suisse 
In der Schweiz hergestellt

www.selleriehess.ch
+41(0)32.955.15.15



Auf dem Land – in der Stadt – Hindernisparcours und Derby

Diesen Sommer fanden in Neuchâtel verschiedene Pferdeveranstaltungen mit FM statt. Ende Juni empfing der Club hippique du Vanel die Holzrücker für einen Bauerntag nach altem Stil. Mitte Juli trafen sich um die vierzig Teilnehmer am Concours von Boudevilliers. Und die Vereinigung Pony-Handicap konnte dieses Jahr ihr 30-jähriges Jubiläum feiern.

An einer Vorführung mit alten landwirtschaftlichen Geräten konnten die Zuschauer das Heuen nach alter Väter Sitte entdecken oder wieder erleben. Die FM Stuten von Micaël Haldenwang legten sich in die Arbeit, als seien sie das jeden Tag so gewohnt.

Der Parcoursbauer und Richter im Holzrücken René Hurni nutzte für die Errichtung der Hindernisse die Topografie des Geländes geschickt aus. Einige Teilnehmer mussten sich ordentlich abstrampeln mit einem Stamm, der auf dem Abhang ins Rollen kam und der Kette, die sich verwickelte oder löste. Hansueli Stoeckli gewann mit seinem Pony *Prinz* die Prüfung L mit 179 Punkten. David Barras platzierte *Corail* mit 139,7 Punkten und *Batida* mit 129,9 Punkten an der Spitze der zweiten Prüfung dieser Kategorie. Mit seinem tollen Hengst *Lyroi* präsentierte Didier Barras die Arbeit eines Profis und erzielte total 147,7 Punkte. Die Familie Barras trug viel zum Gelingen dieses Tages bei, stellte sie doch die Hälfte der Teilnehmer.

In der Stadt

Am Sonntagmorgen nahmen die Richter des Traditionsfahrens die Equipen genau unter die Lupe. Die Erklärungen der Jury zu den Wagen, die bis ins kleinste Detail vollkommene Harmonie, die Pferde, die Geschirre und die Roben von Fahrern und Passagieren fanden beim Publikum grossen Anklang. In der Prüfung *Tiffany* konnten danach die Schwierigkeiten beim Lenken und Parken des Wagens gezeigt werden. Beim *Tiffany* erzielte Christian Mettler, der Organisator



Malgré une météo à ne pas mettre un chien dehors, 40 participants ont pris le départ à Boudevilliers.

Obwohl man bei diesem Wetter keinen Hund hinaus schickt, vierzig Teilnehmer präsentierten sich am Start in Boudevilliers.

des Wettbewerbs von Lostalio, mit 155 Punkten das Maximum für die Präsentation, knapp gefolgt von seiner Tochter Ania, Pascal Truong erreichte mit dem Break seines Urgrossvaters den dritten Platz.

Hindernisparcours und Derby in Boudevilliers

Obwohl man bei diesem Wetter keinen Hund hinaus schickt, reisten am Sonntag, 17. Juli alle Teilnehmer nach Boudevilliers. An die vierzig Teilnehmer präsentierten sich am Start für den Hindernisparcours; den Sieg errang Béatrice Nöthiger mit ihrer Haflingerstute *Larena*, Jean-Marc Pilloud führte *Jessie* am Leitseil und erreichte den zweiten Platz, Jérôme Voutaz war mit *Leny* der Dritte auf dem Podest. Letzterer erreichte bei der Prüfung für zwei

Pferde (mit *Fly* und *Eva*) den Sieg vor Henri *Grin*, der *Quirin* und *Falona* eingespannt hatte. Angesichts des Bodenzustands verzichtete der Erbauer Daniel Perrin darauf, die Teilnehmer den Hügel passieren zu lassen; für einige Fahrer waren die Fässer und Rundballen eine regelrechte Knacknuss. Jérôme Voutaz ist jedenfalls nicht umsonst von Sembrancher angereist, er heimste den Sieg im Derby ohne Strafpunkte ein; Nicolas Frossard erreichte mit *Fiona* den zweiten Platz, Michèle Tauxe kam mit *Nirma* auf den dritten Platz. Michel Tauxe gewann an den Zügeln seiner Ponies (einer Kreuzung zwischen einem Pony und einer FM Stute) *Roméo de Combe* und *Juliette de Combe* das Derby für zwei Pferde vor Jérôme Voutaz, der *Flye* und *Flore* eingespannt hatte.

Pony Handicap feiert sein 30. Jubiläum

Die im Reitzentrum von Fenin stationierte Vereinigung Pony Handicap feiert dieses Jahr ihr 30. Jubiläum. Die Vereinigung startete 1981 mit Isländerpferden. Mit der Zeit wurden sie durch die Freibergerpferde Max und später Joki ersetzt, weil diese geritten, eingespannt oder an der Hand geführt werden konnten und damit ihre Einsatzmöglichkeiten vielfältiger waren. Pony Handicap stellt Kindern oder Erwachsenen die an physischen, psychischen, neurologischen, affektiven oder kognitiven Störungen leiden, ein Pferd zur Verfügung. Zurzeit besuchen 25 bis 30 Personen wegen diesem Angebot das Pferdezentrum von Fenin regelmässig.

Claire Bertholet

Remigen et son concours d'attelage

Le chapiteau était plein pour cette 10^e édition du concours amical d'attelage de Remigen qui a donné l'occasion d'assister à une passionnante tranche de sport équestre.

Les habitants de Remigen peuvent être vraiment fiers de trois choses. Tout d'abord de leur vin, puis de leur concours d'attelage, et enfin de toute la population de Remigen qui, depuis le premier concours d'attelage, s'engage de différentes manières à cette occasion et en a fait un tel événement qu'il suscite l'intérêt marqué tant des meneurs actifs bien au-delà des frontières du canton que celui des nombreux spectateurs.

Les sociétés de musique de Remigen et de Riniken ont contribué à ce succès en faisant résonner le jubilé au son de leur musique bien typée qui a manifestement vraiment su plaire aux chevaux aussi.

Autour des chevaux, il s'agissait aussi de rendre hommage aux initiateurs du concours d'attelage, le groupe d'attelage de Geissberg sous la direction de Joe et Martha Näf, que Ruedi Obrist, Vice-président du CO, a félicité de leur inlassable engagement. Le Quadrille d'attelage de la ZKV et le train sous la direction du 1^{er} lieutenant Roger Bisig qui se présentaient sur l'attrayante place de concours ont également été chaleureusement félicités. Comme le dit R. Bisig, les deux sections du train ont montré de manière impressionnante que «le train existe encore», et comment il est possible d'utiliser de manière judicieuse le cheval dans l'armée.

L'esprit de camaraderie régnait également parmi les meneurs actifs dont la majorité se rend à Remigen depuis les débuts du concours. Parmi eux se trouvaient notamment Edwin Hunziker (Schlossrued) et Hans Müller (Oberhofen), qui étaient au départ pour la 10^e fois déjà et qui ont célébré leur participation à la fête du Jubilé par une victoire (H. Müller) et par une deuxième place

Die Remiger und ihr Fahrtturnier

Zum 10. Mal ging bei vollem Festzelt und spannendem Pferdesport das Freundschaftsfahrtturnier in Remigen über die Bühne.



Attente jusqu'au prochain engagement.
Warten auf den nächsten Einsatz.

(E. Hunziker) en attelage à deux avec leurs attelages de franchises-montagnes.

Walter Gysel (Schlossrued) en était pour sa part à sa huitième participation, laquelle a été couronnée par une victoire dans l'épreuve des attelages à un, avec Dolly X (Dominik/Enjoleur), une jument franchises-montagnes de 14 ans. Une compétition passionnante, de beaux prix et une véritable amitié avec Joe Näf, voilà pourquoi W. Gysel participe si volontiers à ce concours d'attelage. Mais Dolly incarne aussi le franchises-montagnes que l'on recherche aujourd'hui, ce que confirme J. Näf en ces termes: «On recherche un franchises-montagnes de grande taille et qui va bien».

Suleika Dunja, une ponette shetland de 6 ans, a toutefois montré que les petits chevaux pouvaient également faire sensation sur le parcours de Bruno Frei (Siglistorf): avec Corina Baumann (Bözen), elle a remporté le classement aux points devant le deuxième poney Sina avec Josef Villiger (Menznau).

Rolf Bleisch

zeigten die zwei Züge eindrücklich, wie das Armeepferd sinnvoll eingesetzt werden kann.

Der kameradschaftliche Geist herrschte auch bei den aktiven Fahrern, die grösstenteils seit Beginn des Turniers nach Remigen kommen. Dazu zählten auch Edwin Hunziker (Schlossrued) sowie Hans Müller (Oberhofen), die beide bereits zum 10. Mal am Start waren und ihre Teilnahme am Jubiläumsfest bei den Zweispännern mit dem Sieg (Müller) und dem Vizetitel (Hunziker) mit ihren Freiberggespannen feierten.

Bereits zum achten Mal am Start war auch Walter Gysel (Schlossrued). Er krönte seine Teilnahme mit dem Sieg in der Einspännerprüfung und mit der 14-jährigen Freibergerstute Dolly X (Dominik/Enjoleur) an den Leinen. Spannende Wettkämpfe, schöne Preise und eine echte Freundschaft mit Joe Näf sind die Gründe, warum Gysel so gerne an diesem Fahrtturnier teilnimmt. Dolly verkörpert jedoch auch den heute gewünschten Freiberg, wie dies auch Näf mit den Worten ausdrückte: «Gefragt ist ein grosser Freiberg, der funktioniert.» Dass jedoch auch kleine Pferde im Parcours von Bruno Frei (Siglistorf) Aufsehen erregen können, zeigte die 6-jährige Shettystute Suleika Dunja, die mit Corina Baumann (Bözen) das Punktefahren überlegen vor dem zweiten Pony Sina mit Josef Villiger (Menznau) gewann.

Rolf Bleisch

Auf drei Sachen können die Remiger durchaus stolz sein. Das beginnt bei ihrem Wein, geht zum Fahrtturnier über und endet bei der ganzen Remiger Bevölkerung, die vom ersten Fahrtturnier an, sich an diesem Anlass in unterschiedlichsten Funktionen engagierte und so ein Event geschaffen hat, der weit über die Kantongrenzen hinaus bei den aktiven Fahrern und bei den vielen Zuschauern auf grosses Interesse stösst. Dazu zählen auch die Musikgesellschaften Remigen und Riniken, die zusammen das Jubiläumsturnier mit rassigen Klängen umrahmten, die offensichtlich auch den Pferden bestens zu gefallen wussten. Um die Pferde ging es letztlich auch den Initianten des Fahrtturniers, der Fahrgruppe Geissberg unter der Leitung von Joe und Martha Näf, die für ihr unermüdliches Engagement durch den OK-Vizepräsidenten Ruedi Obrist geehrt wurden. Als Gratulanten traten die ZKV-Fahrquadrille und der Train unter der Leitung von Oberstleutnant Roger Bisig auf dem attraktiven Turnierplatz auf. Mit Bisigs Worten, «es gibt den Train noch»,

Cinq franchises-montagnes au départ

Parmi les 19 chevaux des cavaliers d'élite, il y avait 5 franchises-montagnes au départ du championnat suisse de TREC! Le TREC est une discipline sportive variée et exigeante qui se prête à tous les styles d'équitation et à toutes les races de chevaux, en particulier les races de taille moyenne, calmes et obéissantes, dont le franchises-montagnes.

Le samedi, 6 cavaliers et cavalières de TREC juniors et 13 seniors ont pris part avec leurs chevaux à la course d'orientation exigeante (POR) du championnat suisse de TREC. Malgré la pluie qui était tombée presque toute la nuit, les chemins étaient idéaux pour passer à cheval. Durant les 20 premiers km, il s'agissait de suivre le chemin tracé sur la carte, qui était ponctué de 17 contrôles épineux. A midi, tous les chevaux ont été contrôlés par un vétérinaire avant que les cavaliers ne pique-niquent. Puis il s'agissait de rechercher les timbres cachés dans la forêt, que l'on pouvait trouver à l'aide des coordonnées, des azimuts et des indications de distance.

Dimanche matin, après un autre contrôle vétérinaire, le programme se poursuivait avec l'épreuve de maîtrise des allures (MA), dans laquelle on demandait un galop lent et un pas rapide. L'après-midi,

il fallait maîtriser les 16 tâches du parcours en terrain varié (PTV). Outre les tâches d'habileté et d'obéissance, il fallait descendre de cheval et remonter à cheval dans la Broye, sauter quelques obstacles naturels, passer sous des «branches tombantes», monter une pente et descendre des escaliers à cheval ou effectuer des tâches en menant son cheval. Le nouveau champion suisse des seniors s'appelle Yves Bula! Chez les juniors, c'est Stéphanie Keuffer qui s'est imposée avec une infime avance!

Samedi, des épreuves de TREC de série 3 pour débutants et de série 2 pour avancés se sont déroulées en parallèle. Il y avait des tâches exigeantes correspondant à chaque niveau d'équitation que chaque participant a maîtrisé avec beaucoup de plaisir et de fierté.

*Texte : Christina Gerber,
photo : Veronika Schmid*

Fünf Freiburger am Start

Unter den 19 Pferde der Elitereiter starteten 5 mit Freiburgern! TREC ist eine vielseitige und anspruchsvolle Sportdisziplin für jeden Reitstil und Pferderasse, wobei sich mittelgrosse, ruhige und gehorsame Rassen, darunter der Freiburger, geradezu anbieten.

Am Samstag bei der TREC Schweizermeisterschaft nahmen 6 Juniorinnen und 13 Senioren TREC Reiter/-innen mit ihren Pferden die anspruchsvolle Orientierungsstrecke (POR) unter die Hufe. Die Wege waren, nachdem es die ganze Nacht durch immer etwas geregnet hatte, trotzdem ideal zu reiten. Die ersten 20 km ging es der auf der Karte eingezeichneten Route entlang, die mit 17 kniffligen Kontrollen gespickt war. Am Mittag wurden alle Pferde von einem Tierarzt kontrolliert, bevor es für die Reiter ein Picknick gab. Weiter folgte die Suche nach im Wald versteckten Stempeln, die anhand von Koordinaten, Azimuten und Distanzangaben gefunden werden konnten.

Am Sonntagmorgen, nach einer weiteren Tierarztkontrolle, ging es mit der Gangarten-Prüfung (MA) weiter, bei welcher langsamer Galopp und

schneller Schritt verlangt werden. Am Nachmittag galt es die 16 Aufgaben des Parcours (PTV) zu meistern. Neben Geschicklichkeits- und Gehorsamsaufgaben wurde der Ein- und Ausstieg in der Broye gefordert, sowie einzelne Natursprünge, «Hängende Äste», Hang bergauf und Treppe runter Reiten oder geführte Aufgaben. Der neue Schweizermeister der Senioren heisst Yves Bula! Bei den Junioren siegte mit knappem Vorsprung Stéphanie Keuffer!

Am Samstag fanden parallele TREC Prüfungen der Serie 3 für Einsteiger und der Serie 2 für Fortgeschrittene statt. So boten sich jedem Reiter-niveau entsprechend, anspruchsvolle Aufgaben an, die mit viel Freude und Ehrgeiz von jedem Teilnehmer bewältigt wurden.

*Text : Christina Gerber,
Foto : Veronika Schmid*

Descendre des escaliers à cheval : une des épreuves du TREC
Treppe runter reiten : eine der TREC-Prüfungen



TREC Schweizermeisterschaft Brit Championnat suisse de TREC de Brit

Serie 1 (Seniors/Senioren) : 1. Yves Bula 248 Pt., 2. Aline Tièche 217 Pt., 3. Laetitia Roy 209 Pt.,

Serie 1 (Juniors/Junioren) : 1. Stéphanie Keuffer 243 Pt., 2. Maude Radelet 239 Pt., 3. Fany Cugny 82 Pt.,

Serie 2 : 1. Marie-France Josi 352 Pt., 2. Fabienne Marcelli 336 Pt., 3. Laurence Böhlen 330 Pt.,

Serie 3 : 1. Sylvie Canevarolo 283 Pt., 2. Déborah Marendaz 269 Pkt., 3. Elodie Vaney 264 Pt

www.tramelan-erguel.ch
SYNDICAT CHEVALIN TRAMELAN-ERGUEL

La 33^e journée équestre aura lieu

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2011 A MONT-CROSLN

EPREUVES LIBRES

Rallye de 10 kilomètres environ, **monté / attelé / chevaux de toutes races confondues**

Maniabilité à 1 et 2 chevaux **chevaux de toutes races acceptés**

Course au trot-attelé à 1 et 2, réservée aux chevaux FM et HF ou 3 ans du syndicat

Course campagnarde avec ou sans selle, sur des chevaux FM et HF

Course pour poneys

Course au galop-attelé à deux, avec char à pont, réservée aux chevaux FM et HF.

Pendant toute la journée

- Cantine avec restauration chaude et froide
- Bar à bière
- Tombola

Visitez notre site

www.tramelan-erguel.ch

RENSEIGNEMENTS et INSCRIPTIONS

Messerli Marie-Eve, secrétaire du comité d'organisation

Alouette 6a, 2710 Tavannes

tél. 032 481 22 82 ou 079 378 47 33, www.tramelan-erguel.ch

Délaï d'inscription : vendredi 2 septembre IMPÉRATIF

date du timbre postal

Le comité d'organisation

Tavannes, juillet 2011

Pferdeschau Worbli, Freitag, 2. September 2011
 ab 9 Uhr bis ca. 16 Uhr
 Detail: www.sportpferde-ag.ch

Pferdeschau Freiburger, Samstag, 3. September 2011
 ab 8:30 Uhr bis ca. 16 Uhr
 Detail: www.freiburger-ag.ch



Deux bouquets pour Erika Bucher

Après Kienersrüti, Köniz et Sumiswald, c'était au tour de Schüpfheim, dans le canton de Lucerne, d'organiser la quatrième et avant-dernière place de qualification de la 18^e Coupe Hypona pour franchises-montagnes et haflingers. Erika Bucher d'Urswil a remporté la victoire dans les deux manches avec **Herkules V CH**.

Avant que les éliminatoires de la Coupe de la société de cavalerie ZKV Rayon II ne commence l'après-midi, la place de saut était toute entière dévolue aux cavaliers accompagnés de leurs franchises-montagnes et de leurs haflingers. Le CO avait veillé à ce que les conditions soient parfaites avec une nouvelle grande place de sable pour l'échauffement et un vaste terrain en gazon pour les épreuves de saut. Mais le nombre d'inscriptions à toutes les épreuves s'est avéré plutôt décevant car les cavaliers et cavalières étaient attirés vers d'autres concours de saut se déroulant ailleurs ce même week-end. De nombreux visiteurs ont en revanche afflué sur la place, et, outre les épreuves de saut, ils ont également pu admirer un spectacle de taekwondo.

Une horloge en bois comme souvenir

29 participants s'étaient inscrits à la Coupe Hypona, 28 ont pris le départ. Erika Bucher, (Urswil) et son hongre franchises-montagnes **Herkules V CH** étaient en pleine forme. Le magnifique parcours, construit par Ernst Beer et Beat Holzer, était taillé sur mesure pour eux. Erika a ainsi reçu deux fois le bouquet de fleurs du vainqueur. Dans la deuxième épreuve, elle a en outre décroché un prix spécial, une superbe horloge en bois. Therese Herrmann de Zäziwil a osé s'attaquer aux marches du podium et a obtenu une deuxième et une troisième place avec son Eliot IV CH. Karin Bähler (Riggisberg) s'est classée deuxième avec Lea XIV CH, juste quelques secondes derrière la gagnante. Ursula Hegglin (Mettmenstetten) et Brandy VI CH ont obtenu la troisième place dans la

première manche, dans laquelle neuf cavaliers et cavalières se sont classés au total.

Texte et photo: Karin Rohrer

Erika Bucher avec / mit **Herkules V CH**



Zwei Blumensträuße für Erika Bucher

Nach Kienersrüti, Köniz und Sumiswald, bot das luzernische Schüpfheim den vierten und damit zweitletzten Qualifikationsplatz im 18. Hypona-Cup für Freiberger und Haflinger. Erika Bucher aus Urswil erkämpfte sich mit **Herkules V CH** in beiden Umgängen den Sieg.

Bevor am Nachmittag die ZKV-Vereinscup-Ausscheidung Rayon II über die Bühne ging, gehörte der Springplatz ganz den Freiberger-

und Haflinger-Reitern. Das OK sorgte für Top-Verhältnisse mit einem neuen grossen Sandplatz zum Anreiten und einem grosszügigen Rasenplatz für die Springprüfungen. Dennoch erwies sich das Nennergebnis über alle Prüfungen gesehen eher enttäuschend, da noch andere Springkonkurrenzen um ReiterInnen buhlten. Dafür zeigten sich viele Zuschauer auf dem Platz, welche nebst Springsport in den Genuss einer Taekwondo-Show kamen.

Holzuhr als Erinnerung

29 Teilnehmer hatten sich für den Hypona-Cup angemeldet, 28 nahmen den Parcours in Angriff. Erika Bucher, (Urswil) und der Freibergerwallach **Herkules V CH** waren in Topform. Die schönen Parcours, aufgebaut von Ernst Beer und Beat Holzer, waren auf sie zugeschnitten. So konnte Erika gleich zweimal den Siegerstraus entgegennehmen. In der zweiten Prüfung erhielt sie zusätzlich als Spezialpreis eine schöne Holzuhr. Therese Herrmann aus Zäziwil wagte den Angriff auf die Podestplätze und erreichte mit ihrem Eliot IV CH einen zweiten und einen dritten Rang. Karin Bähler (Riggisberg) erzielte mit Lea XIV CH den zweiten Rang, nur Sekunden-Bruchteile hinter der Siegerin. Ursula Hegglin (Mettmenstetten) holte mit Brandy VI CH den dritten Rang im ersten Umgang, wo total neun ReiterInnen klassiert wurden.

Text und Foto: Karin Rohrer

PUBLICITÉ / WERBUNG

An advertisement for FAUTRAS horse trailers. It features the FAUTRAS logo, which includes a horse head inside a circular emblem with the text 'FAUTRAS' and 'SINCE 1950'. Below the logo is the website 'www.aklavik.ch' and the text 'Ihr Partner für Vans FAUTRAS'. There is also contact information for Hampster Bükkler: '4911 Schwyz/Köiserstr. 1274 130 20 76 / info@aklavik.ch' and 'www.aklavik.ch / www.van-fautras.ch'. A photograph of a white horse trailer is shown on the right side of the advertisement.

La société hippique de Sumiswald fête ses 100 ans

Régions

La société hippique de Sumiswald a célébré dignement son centenaire avec un programme de circonstance comportant des épreuves de saut, une épreuve par équipe avec chien, une démonstration de sculpture sur bois par Toni Flückiger, un gymkhana dans la catégorie des épreuves pour enfants accompagnés, un groupe de voltige de la société de cavalerie KRV de Huttwil et une démonstration de chiens de protection.

Lors de la coupe Hypona, une épreuve spéciale pour chevaux haflinger et franches-montagnes titulaires d'un certificat d'ascendance CH, 30% des cavaliers sont classés et obtiennent des points. Dès qu'ils ont atteint 30 points, ils doivent prendre le départ en catégorie 2 au prochain concours. L'épreuve est ouverte aux cavaliers et cavalières avec et sans licence et les chevaux doivent être enregistrés au registre du sport de la FSSE. Les épreuves de qualification comportent des obstacles de plus de 80 cm, respectivement 90 cm en catégorie 2, et la deuxième manche se dispute chaque fois avec un barrage ou en deux phases.

La coupe Hypona à Sumiswald a donné aux spectateurs l'occasion

de voir du très beau sport et d'admirer 40 franches-montagnes rivalisant d'habileté et d'adresse dans le parcours. La tension est montée à la première manche déjà, lorsqu'à la moitié du lot, deux cavaliers ont pris successivement la tête du classement intermédiaire. Le suspense est resté jusqu'au bout de l'épreuve, car les cavaliers et cavalières de la 2^e catégorie «chamboulaient» continuellement le classement.

Andrea Hirschi d'Oberfrittenbach a finalement remporté la victoire avec son Nick X CH, avec lequel elle a également pris la tête du classement intermédiaire de la coupe. La deuxième place a été remportée par Yvonne Hofer, une cavalière d'Oberfrittenbach aussi, avec Nirvana XI CH. Roland

Kathriner, de Römerswil, Lucerne, a réussi à briser l'hégémonie des amazones en se classant à la troisième place avec l'étalon reproducteur Cosimo VII CH. A la deuxième manche, R. Kathriner était à nouveau le meilleur cavalier (masculin) de saut au classement, remportant cette fois la quatrième place avec Cosimo. Sur la plus haute marche du podium, on trouvait Sonja Rufer d'Uttigen avec Hercules II CH, à la deuxième place, Mirjam Marti de Rüdtilgen avec Qantas CH et à la troisième place Lea Hüsler de Rickenbach avec Nadin VII CH.

Les franches-montagnes dans le Green Jump

Eva Weber, Présidente du CO, a qualifié les épreuves de Green-

Jump de la ZKV de franc succès. «Cette épreuve spéciale pour débutants est classée dans la section CC et ne peut se dérouler que sur un terrain en herbe. Le parcours comporte 12 à 15 obstacles, dont au moins cinq doivent être fixes et l'objectif consiste à effectuer le parcours en se rapprochant le plus possible du temps idéal. Il y a un point de pénalité pour chaque seconde d'écart par rapport au temps idéal, les fautes d'obstacles et les refus sont jugés normalement» dit-elle en expliquant les caractéristiques de cette nouvelle épreuve qui se déroulait pour la toute première fois à Sumiswald.

Eva Gygax, cheffe de la section Concours Complet de la ZKV s'est occupée de la proclamation des résultats et le CO a fait l'éloge des cavaliers et cavalières pleins de motivation et de l'excellente ambiance qui régnait parmi eux sur la place. Bettina Eng de Stüsslingen s'est imposée à la deuxième manche avec «Carambuli», une jument franches-montagnes alezane de 16 ans. Elle a effectué ce parcours long de 670 m sans faute et avec un écart d'à peine 11 secondes par rapport au temps idéal. L'épreuve en équipe avec un chien a naturellement bien plu au public. Dunja Grossenbacher de Ranflüh, qui formait équipe avec la conductrice de chien Nicola Ramseier et le chien Mabel, s'est imposée avec Quatro VI CH, un honore franches-montagnes de 8 ans avec près de 7 secondes d'avance sur la deuxième équipe classée.

Texte et photos : Karin Rohrer

Sonja Rufer d'Uttigen victorieuse avec Hercules II CH.
Siegerin Sonja Rufer aus Uttigen mit Hercules II CH.



100 Jahre Reitverein Sumiswald

Das Jubiläum vom Reitverein Sumiswald wurde mit einem entsprechendem Programm würdig gefeiert. Abwechslungsreiche Springprüfungen, Equipenprüfung mit Hund, Show-Schnitzen mit Toni Flückiger, Führzügelklasse Gymkhana, Voltigegruppe KRV Huttwil und eine Hütehunde-Vorführung fanden Platz am Concours-Wochenende bei der Reithalle Grünen-Sumiswald.



Andrea Hirschi d'Oberfrittenbach victorieuse avec Nick X CH.
Siegerin Andrea Hirschi aus Oberfrittenbach mit Nick X CH.

Beim Hypona-Cup, einer Spezial-Prüfung für Haflinger- und Freiberger-Pferde mit CH-Abstammungsschein, werden 30% der Reiter klassiert und erhalten Rangpunkte. Sobald 30 Rangpunkte erreicht werden, muss am nächsten Concours in Stufe 2 gestartet werden. Starten dürfen ReiterInnen mit und ohne Lizenz und die Pferde müssten im Sportregister des SVPS eingetragen sein. Die Qualifikationsprüfungen werden über 80 cm, respektive 90 cm in Stufe 2, abgehalten und jeweils der zweite Umgang wird mit Stechen oder als Zweiphasenspringen ausgetragen. Die Zuschauer bekamen im Hypona-Cup in Sumiswald sehr schönen Sport zu sehen, und die 40

Freiberger präsentierten sich wenig und geschickt im Parcours. Spannend wurde es schon im ersten Umgang, als nach der Hälfte gleich zwei Reiter nacheinander die Führung im Zwischenklassement übernahmen. Auch im letzten Teil der Prüfung blieb es spannend, da die Stufe 2-ReiterInnen das Feld immer wieder neu «aufmischten». Andrea Hirschi aus Oberfrittenbach durfte sich schlussendlich als Siegerin feiern lassen, zusammen mit ihrem Nick X CH, mit dem sie auch das Zwischenklassement im Cup anführt. Auch die Zweitklassierte kam aus Oberfrittenbach, nämlich Yvonne Hofer mit Nirvana XI CH. Den Amazonen-Reigen durchbrach Roland Kathriner aus dem

luzernischen Römerswil. Mit Zuchthengst Cosimo VII CH erreichte er den dritten Rang. Im zweiten Umgang war Kathriner wiederum der beste männliche Springreiter im Klassement, diesmal mit einem vierten Rang auf Cosimo. Die Podestplätze nahmen die Siegerin Sonja Rufer aus Uttigen mit Hercules II CH, die Zweitklassierte Mirjam Marti aus Rüttligen mit Qantas CH und die Drittklassierte Lea Hüsler aus Rickenbach mit Nadin VII CH in Anspruch.

Freiberger-Power mit Hund und im Green-Jump

OK-Präsidentin Eva Weber bezeichnete die ZKV-Green-Jump-Prüfungen als vollen Erfolg. «Diese Spezial-Einsteigerprüfung untersteht der Sparte CC und darf nur auf Grasplätzen ausgetragen werden. Der Parcours besteht aus 12-15 Hindernissen, wovon mindestens fünf fest sein müssen, und Ziel ist es, möglichst genau an die Idealzeit heranzureiten. Pro angefangene Sekunde Abweichung von der

Idealzeit gibt es einen Strafpunkt, Stangenfehler und Verweigerungen werden normal gerichtet» erläuterte sie die Eckpunkte dieser neuen Prüfung, welche in Sumiswald Premiere feierte. Eva Gygax, Chefin ZKV Sparte Concours Complet übernahm die Rangverkündigung, und seitens OK wurden die motivierten ReiterInnen und die tolle Atmosphäre untereinander auf dem Platz gelobt. Im zweiten Umgang gewann Bettina Eng aus Stüsslingen mit der 16-jährigen Freiberger Fuchsstute «Carambuli». Mit einem Null-Fehler-Ritt und einer Abweichung von knapp 11 Sekunden zur Idealzeit, absolvierte sie den 670 m langen Parcours. Beim Publikum kam natürlich die Equipenprüfung mit Hund gut an. Dunja Grossenbacher aus Ranflüh mit dem 8-jährigen Freibergerwallach Quatro VI CH siegte zusammen im Team mit Hundeführerin Nicola Ramseier und Hund Mabel mit fast 7 Sekunden Vorsprung auf die Zweitklassierten.

Text und Fotos : Karin Rohrer

PUBLICITÉ / WERBUNG



Amberland
Elisabeth Kull
Dubenmoos - Wilihof
079 339 57 67
www.elisabeth-kull.ch

Dressur-Reitstunden
auf gut ausgebildeten Pferden.

Sitzlengen
für Anfänger/innen und Fortgeschrittene.

Bodenarbeit
Rückenaufbau

Longe / Doppellonge / Stangenarbeit

Ab Juni ist wieder ein Platz
für ein Ausbildungsferd frei!



16 - 18 septembre 2011

En famille / Familientage

A la découverte du cheval Erlebniswelt Pferd

Haras national suisse, Avenches
Schweizerisches Nationalgestüt,
Avenches

Ve 14 h - 17 h, Sa + Di 10 h - 17 h

Circuit découverte / Erlebnisparcours

Jeux / Spiele

Equitation sur poneys / Pony reiten

info@haras.admin.ch

026 676 61 12

16-18.09.2011
avenches

Saut • Springen

Dressage • Dressur

Gymkhana

Traction • Zugprüfung

FM Western

Débardage • Rückprüfung

Les étalons • Die Hengste

Promotion CH Attelage • Fahren

Derby Stübben

Jeunes juments d'élite et poulains •
Elite-Jungstuten und Fohlen

Juments d'élevage • Zuchtstuten



 **Haras national suisse**
Schweizerisches Nationalgestüt
Avenches
www.harasnational.ch



Schweizerischer Equestrierverband
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Haras national suisse SNG
Schweizerisches Nationalgestüt SNG

Le Haras national suisse est agréé par le SIALP (Swiss Society of Animal Production) et le SNG (Schweizerisches Nationalgestüt).